



**NAVAL STRIKING AND SUPPORT FORCES NATO**

**ESTRADA DA MEDROSA  
2780-070 OEIRAS  
PORTUGAL**



**Renovation of the Command Group area at  
Headquarters Naval Striking and  
Support Forces NATO (STRIKFORNATO)  
located in the TAF Building, Reduto Gomes Freire,  
Oeiras, Portugal**

**Part 1 Bidding Instructions**

**NCB-SFN-23-01**

---

This Enclosure is designed to assist the respective company provide HQ SFN with all necessary documents/information required. For clarification, please refer to Bidding instructions in part 1 of subject solicitation.

## TABLE OF CONTENTS

1. General
2. Classification
3. Definitions
4. Eligibility
5. Duration of the Contract
6. Amendment or Cancellation
7. Clarifications
8. Site Survey
9. Bid Closing Date
10. Bid Validity
11. Contents of Proposal
12. Proposal Submission
13. Late Proposals
14. Bid Withdrawal
15. Bid Evaluation
16. Clarifications
17. Award
18. Communications
19. Point of Contact

### **ENCLOSURES:**

- 1: Proposal Checklist
- 2: Compliance Statement
- 3: Past Performance
- 4: Mandatory Price Proposal Format

---

This Enclosure is designed to assist the respective company provide HQ SFN with all necessary documents/information required. For clarification, please refer to Bidding instructions in part 1 of subject solicitation.

## PART 1 BIDDING INSTRUCTIONS

### 1. General.

This is a Firm Fixed Price (FFP) Deliverables Contract for the renovation of the Command Group area at Headquarters Naval Striking and Support Forces NATO (STRIKFORNATO) located in the TAF Building, Reduto Gomes Freire, Oeiras, Portugal.

### 2. Classification.

This National Competitive Bidding (NCB) is an **UNCLASSIFIED** document.

### 3. Definitions.

- a) The “Prospective Bidder”, shall refer to the entity that has completed and returned the Enclosure of the transmittal letter of this NCB, and has indicated thereon its intention without commitment, to participate in this NCB.
- b) The term “Bidder”, shall refer to the bidding entity that has completed a bid in response to this NCB.
- c) The term “Contractor” shall refer to the bidding entity to which the contract is awarded.
- d) The term “Financial Controller” designates the individual empowered to obligate the headquarters to a contractual obligation and to exercise financial control of the contract.
- e) The term “Contracting Officer” designates the individual that will monitor and administer the communications and the proposals with the bidders and with the contractors during the bidding process and after the award for financial purposes.
- f) “Contracting Officer’s Technical Representative” or “COTR” is the official who is authorized in writing by the Financial Controller to serve as their authorized representative, and to perform specific technical or administrative functions until their appointment is terminated by the Financial Controller
- g) The term “HQ SFN” shall refer to Headquarters, Naval Striking and Support Forces NATO.
- h) The term “ACT” shall refer to Allied Commander Transformation.
- i) The term “NATO”, shall refer to the North Atlantic Treaty Organization.
- j) The term “days” as used in this NCB shall, unless otherwise stated, be interpreted as meaning calendar days.

---

This Enclosure is designed to assist the respective company provide HQ SFN with all necessary documents/information required. For clarification, please refer to Bidding instructions in part 1 of subject solicitation.

**4. Eligibility.**

This NCB is open to companies:

- a) Established in a North Atlantic Treaty Organization Alliance member nation.
- b) Working as licensed general contractors in the required field and legally authorized to operate in Portugal, at the time of bidding.

**5. Duration of Contract.**

- a) The contract awarded shall be effective on or around **21 June 2023** or upon date of award, whichever is the later, subject to availability of funding, until **31 October 2023**.

**6. Amendment or Cancellation.**

- a) HQ SFN reserves the right to amend or delete any one or more of the terms, conditions or provisions of the NCB prior to the date set for bid closing. A solicitation amendment or amendments shall announce such action.
- b) HQ SFN reserves the right to cancel, at any time, this NCB either partially or in its entirety. No legal liability on the part of HQ SFN shall be considered for recovery of costs in connection to bid preparation. All efforts undertaken by any bidder shall be done considering and accepting that no costs shall be recovered from HQ SFN.

**7. Clarifications.**

Prospective Bidders should seek clarification at their earliest convenience. Any explanation regarding the meaning or interpretation of this NCB, terms, clause, provision or specifications, shall be requested in writing, from the Contracting Officer. The Contracting Officer must receive such requests for clarification no later than ten (10) calendar days prior to the bid closing date.

- a) Information in response to a request for clarification to a prospective bidder shall be furnished to all prospective bidders as a Question and Answer amendment. All such amendments shall be incorporated into this NCB. Oral Interpretations shall not be binding.

---

This Enclosure is designed to assist the respective company provide HQ SFN with all necessary documents/information required. For clarification, please refer to Bidding instructions in part 1 of subject solicitation.

**8. Site Survey**

(a) A mandatory site survey of the facility will occur on the following dates:

- 25 May 2023: 1400-1500
- 26 May 2023: 1000-1100 or 1400-1500 ( if visit constraints arise )

**PROSPECTIVE BIDDERS MUST ATTEND ONE OF THE AVAILABLE SITE SURVEYS. ATTENDANCE IS REQUIRED FOR A PROPOSAL TO BE CONSIDERED TECHNICALLY COMPLIANT.**

Please pre-register by contacting Ana Serra at [a.serra@sfn.nato.int](mailto:a.serra@sfn.nato.int), Office: + 351 21 4404232.

**9. Bid closing date.**

- a) Bids shall be received at HQ SFN, Purchasing and Contracting Office, no later than **15 June 2023, 1300 hours**, Western European Time Zone, Lisbon, Portugal. No bids shall be accepted after this time and date. **NOTE: HQ SFN is located on a secure naval installation. Potential bidders are responsible for ensuring bids arrive before the due date. No bids will be accepted beyond the closing date.**

**10. Bid Validity.**

- a) Bids shall remain valid for a period of one hundred and twenty (120) calendar days from the applicable closing date set forth within this NCB. HQ SFN reserves the right to request an extension of validity. Bidder shall be entitled to either grant or deny this extension of validity; HQ SFN shall automatically consider a denial to extend the validity as a withdrawal of the bid.

- 11. Content of Proposal** The proposal shall consist of a single PDF document sent via e-mail as per the instructions. No hard copy proposals are required or will be accepted. E-mailed PDF document shall be received no later than 15 June 2023, 1300 hours, Western European Time Zone, Lisbon, Portugal.

The proposal shall include:

- a) A table of contents for the entire proposal (Enclosure # 1)  
b) The bidder's full name, address, point of contacts, telephone, email address and Internet site

---

This Enclosure is designed to assist the respective company provide HQ SFN with all necessary documents/information required. For clarification, please refer to Bidding instructions in part 1 of subject solicitation.

- c) Compliance statement (Enclosure # 2)
- d) Annex A to Statement of Work must be completed and included in the proposal submission
- e) Past performance (Enclosure # 3)
- f) Company price proposal (Enclosure # 4)
- g) Project plan with milestones.
- h) Bill of quantities for all materials needed to complete the project.
- i) Appropriate technical specifications (technical sheets) to determine whether proposed services, terms and conditions comply with all the requirements of this NCB.

**12. Proposal Submission.**

- a) Proposals shall be submitted via e-mail to the listed points of contact (see 20. Points of Contact) containing a single PDF document The e-mail subject and PDF files shall be clearly marked with the NCB Solicitation reference number NCB-SFN-23-01.
- b) Price proposals shall be in Euro currency. Prices shall be on a Firm Fixed Price Basis and include any relevant discount schedule.
- c) It is the sole responsibility of the interested company to review any Q & A that may be issued in support of this solicitation, prior to bid submission at [www.act.nato.int/contracting](http://www.act.nato.int/contracting).
- d) No oral bids or oral modifications or telephonic bids shall be considered.
- e) It is the ultimate responsibility prior to submission that all proposal submissions are reviewed to ensure they meet the technical and administrative specifications and that offers meet the limitations and expressed conditions.
- f) Any assumptions by the Contractor that could affect technical compliance or bid pricing should be addressed as a Q&A prior to the established deadline.

**13. Late Proposals.**

(a) It is solely the bidder's responsibility to ensure that the proposal reaches HQ SFN prior to the established closing date and time. All late bids shall be disqualified. Only if it can be unequivocally demonstrated that the late arrival of the bid package was the result of NATO staff negligence (mishandling) shall the bid be considered. Delays in receipt due to server processes either at the contractor's facility, HQ SFN or both do not constitute an acceptable delay to the deadline. Contractors should ensure there is sufficient time to transmit proposals and confirm receipt prior to the established deadline.

---

This Enclosure is designed to assist the respective company provide HQ SFN with all necessary documents/information required. For clarification, please refer to Bidding instructions in part 1 of subject solicitation.

**14. Bid Withdrawal.**

- a) A bidder may withdraw their bid up to the date and time specified for bid closing. Such a withdrawal must be completed in writing or email, with attention to the HQ SFN Contracting Officer.

**15. Bid Evaluation.**

- a) The evaluation of bids and determination as to the responsiveness and technical adequacy or technical compliance, of the products or services requested, shall be the responsibility of HQ SFN. Such determinations shall be consistent with the evaluation criteria specified in the NCB. HQ SFN is not responsible for any content that is not clearly identified in any proposal package.
- b) Proposals shall be evaluated and awarded based on a lowest priced technically compliant basis. The following factors are considerations:
- c) Successful administrative submission of bid packages and requested documents.
- d) Compliance with mandatory criteria identified in Annex A (Compliant / Non-Compliant)
- e) Acceptance of HQ SACT General Terms and Conditions

**Important Note:** Award may be made from initial offers without discussions.

**16. Clarifications.**

- a) During the entire evaluation process, HQ SFN reserves the right to discuss any bid with the bidder in order to clarify what is offered and interpretation of language within the bid, to resolve potential areas of noncompliance.
- b) HQ SFN will collect information from references provided by the Offer or in regard to its past performance. Contractors must provide authorization to contact references. HQ SFN reserves the right to negotiate minor deviations to the listed General Terms and Conditions to this NCB

**17. Award.**

- a) HQ SFN will award to a single source. Subcontracting is permitted, if all other administrative requirements are met.
- b) HQ SFN CAC shall award the contract to the Bidder whose compliant proposal represents the lowest price technically compliant offer to NATO.

---

This Enclosure is designed to assist the respective company provide HQ SFN with all necessary documents/information required. For clarification, please refer to Bidding instructions in part 1 of subject solicitation.

- c) Contract Award date is anticipated on or about 21 June 2023.

**18. Communications.**

- a) All communication related to this NCB, between a prospective bidder and HQ SFN shall only be through the nominated HQ SFN Contracting Officer. Designated contracting staff shall assist the HQ SFN Contracting Officer in the administrative process. There shall be no contact with other HQ SFN personnel in regards to this NCB. Such adherence shall ensure fair and open competition with equal consideration and competitive footing leverage to all interested parties.

**19. Points of contact**

LCDR Michael Kung	SFN Financial Control Officer	<a href="mailto:m.kung@sfn.nato.int">m.kung@sfn.nato.int</a> Comm: +351-214-40-4178
Mrs. Ana Serra	SFN Purchasing and Contracting	<a href="mailto:a.serra@sfn.nato.int">a.serra@sfn.nato.int</a> Comm: +351-214-40-4232
Mrs. Tonya Bonilla	ACT Contracting Officer	<a href="mailto:tonya.bonilla@act.nato.int">tonya.bonilla@act.nato.int</a>
Mrs. Kellie Hagen	ACT Contracting Specialist	<a href="mailto:Kellie.Hagen@act.nato.int">Kellie.Hagen@act.nato.int</a>

---

This Enclosure is designed to assist the respective company provide HQ SFN with all necessary documents/information required. For clarification, please refer to Bidding instructions in part 1 of subject solicitation.

**PROPOSAL CONTENT / CHECKLIST**

Table of Contents

- Bidder`s name, address, POC, contact numbers, email address.
- Compliance statement.
- Past performance (including References).
- List of key personnel
- Technical proposal (Include completed Annex A).
- Price proposal.
- Materials list
- Project plan

---

This Enclosure is designed to assist the respective company provide HQ SFN with all necessary documents/information required. For clarification, please refer to Bidding instructions in part 1 of subject solicitation.

**COMPLIANCE STATEMENT TO SEALED BID NCB-SFN-23-01**

It is hereby stated that our company has read and understands all documentation issued as part of NCB-SFN-23-01. Our company proposal submitted in response to the referenced solicitation is fully compliant with the provisions of NCB-SFN-23-01, and the intended contract with the following exception(s); such exemptions are considered non substantial to the HQ SFN solicitation provisions issued.

<u>Clause</u>	<u>Description of Minor Deviation.</u>
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----

(If applicable, add another page)

Company: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Name & Title: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Company Bid Reference: \_\_\_\_\_

---

Bidder’s proposal must be based on full compliance with the terms, conditions and requirements of the NCB and all future clarifications and/or amendments. The bidder may offer variations in specific implementation and operational details provided that the functional and performance requirements are fully satisfied. In case of conflict between the compliance statement and the detailed evidence or explanation furnished, the detailed evidence/comments shall take precedence/priority for the actual determination of compliance. Minor or non- substantial deviations may be accepted. Substantial changes shall be considered non-responsive.

**PAST PERFORMANCE INFORMATION FORM**

**PAST PERFORMANCE DATA**

**Contracting Agency:** \_\_\_\_\_

**Contract No:** \_\_\_\_\_

**Type of Contract (Firm Fixed Price, Requirements):** \_\_\_\_\_

**Title of Contract:** \_\_\_\_\_

**Description of Work Performance and Relevance to Current Acquisition (Type of facility, capacity, estimated patronage, summary of staff used):**

**Contract Euro Amount:** \_\_\_\_\_

**Period of Performance:** \_\_\_\_\_

**Name, Address, Email and Telephone No. of Reference:** \_\_\_\_\_

**Indicate Whether Reference Acted as Prime or Sub-Contractor:**

**Comments Regarding Compliance with Contract Terms and Conditions:**

**Complete Contact Information for Client:** \_\_\_\_\_

**Permission to Contact Client for Reference: Yes/ No**

\_\_\_\_\_  
**Name/Signature of Authorized Company Official**

NCB-SFN-23-01

Enclosure 4

***NCB-SFN-23-01 PRICE PROPOSAL***

***COMPANY NAME: ABC, Inc***

***ADDRESS: Street, City, Post code***

**TO:** Chairman of Naval Striking and Support Forces NATO, (HQ SFN)

Contracts Award Committee.

ATTN: LCDR Michael Kung

Estrada da Medrosa

2780-070 Oeiras, Portugal

---

Bidder's proposal must be based on full compliance with the terms, conditions and requirements of the NCB and all future clarifications and/or amendments. The bidder may offer variations in specific implementation and operational details provided that the functional and performance requirements are fully satisfied. In case of conflict between the compliance statement and the detailed evidence or explanation furnished, the detailed evidence/comments shall take precedence/priority for the actual determination of compliance. Minor or non-substantial deviations may be accepted. Substantial changes shall be considered non responsive. **12 | Page**

NCB-SFN-23-01

**SUBJECT: NCB-SFN-23-01 Price Proposal**

Please find on behalf of **Insert: Company Name** to provide HQ SFN with services (collectively referred as “ITEMS”), subject to the provisions, terms and conditions stated in NCB SFN-23-01 and the “**Insert :Company Name** Technical proposal”, submitted in accordance with solicitation provisions.

Deliverable	(Cost) Per Phase in Euro
Phase 1	
Phase 2	

Grand Total Contract Price € \_\_\_\_\_

Please verify and acknowledge propriety of above by duly completing signatures below.  
Authorizing Company Official:

Printed Name: \_\_\_\_\_

Position/ Title: \_\_\_\_\_

Authorizing Company (Signature): \_\_\_\_\_, Date: \_\_\_\_\_

---

Bidder’s proposal must be based on full compliance with the terms, conditions and requirements of the NCB and all future clarifications and/or amendments. The bidder may offer variations in specific implementation and operational details provided that the functional and performance requirements are fully satisfied. In case of conflict between the compliance statement and the detailed evidence or explanation furnished, the detailed evidence/comments shall take precedence/priority for the actual determination of compliance. Minor or non-substantial deviations may be accepted. Substantial changes shall be considered non responsive. **13 | Page**

NCB-SFN-23-01

**Company name** Witness Official:

Printed Name: \_\_\_\_\_

Position/ Title: \_\_\_\_\_

Witness Signature: \_\_\_\_\_, Date: \_\_\_\_\_

---

Bidder's proposal must be based on full compliance with the terms, conditions and requirements of the NCB and all future clarifications and/or amendments. The bidder may offer variations in specific implementation and operational details provided that the functional and performance requirements are fully satisfied. In case of conflict between the compliance statement and the detailed evidence or explanation furnished, the detailed evidence/comments shall take precedence/priority for the actual determination of compliance. Minor or non-substantial deviations may be accepted. Substantial changes shall be considered non responsive. **14** | Page



**NAVAL STRIKING AND SUPPORT FORCES  
NATO**

**ESTRADA DA MEDROSA  
2780-070 OEIRAS  
PORTUGAL**



**Statement of Work**

**for**

**Contract Support: Renovation of the Command Group area at  
Headquarters Naval Striking and Support Forces NATO (STRIKFORNATO)  
located in the TAF Building, Reduto Gomes Freire, Oeiras, Portugal**

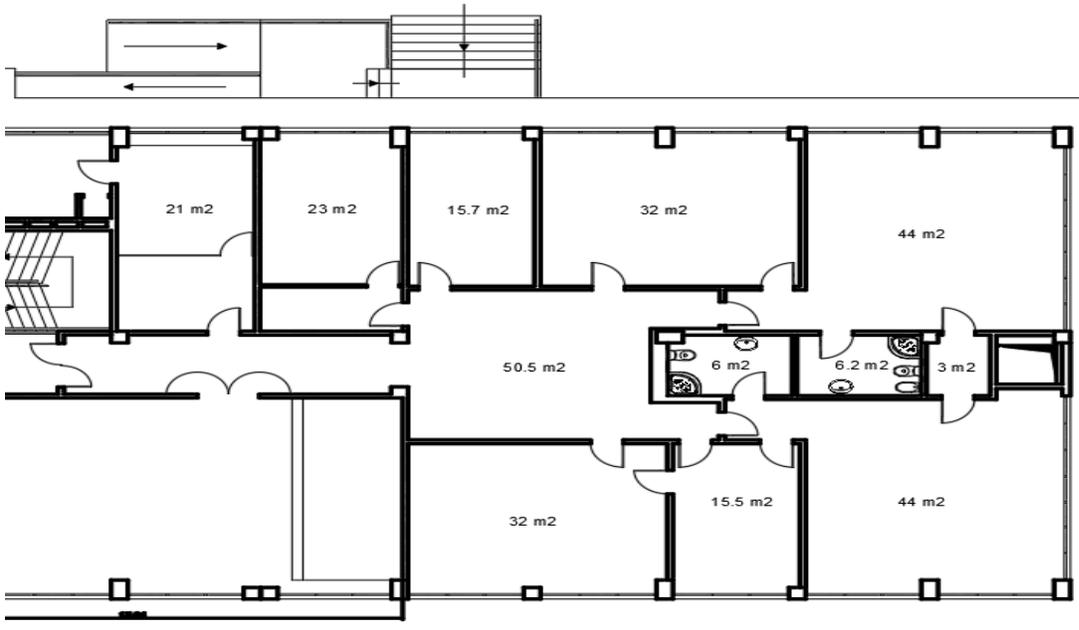
**1. Introduction.**

- a. STRIKFORNATO's Mission Statement:** On order, STRIKFORNATO (SFN) will provide a Maritime Battle Staff Operational Command (OPCOM) directly to SACEUR to deliver a rapidly deployable and scalable headquarters capable of planning and executing full spectrum joint maritime operations and providing command and control of maritime Ballistic Missile Defence, primarily through integration of U.S. naval and amphibious forces, in order to provide assurance, deterrence, and collective defence for the Alliance.

**2. Background, Scope and Requirements.**

**a. Background.**

HQ SFN is located at the TAF Building within the perimeter of the Portuguese Military compound, Reduto Gomes Freire, in Oeiras, Portugal. The TAF Building is an aboveground 3-story structure, the 3rd floor left hand of which is the focus of this Statement of Work (SOW). The dimensions of the 3rd floor left side are 292,9m<sup>2</sup>.



**b. Scope.**

The scope of this requirement is outlined in paragraph 7.c. and shall be executed using a phased approach. It includes vinyl flooring, floating floors, baseboards, interior doors, wood wall panels, false ceilings, furniture, paints, electricity works and lights.

The renovation of the CG space will be divided into 3 distinct solutions according to the use of the spaces in question, namely: corridor, Staff Offices and Admirals' and Generals' Offices.

In the case of the corridor area, it was decided to create a more practical and luminous environment using light oak woodwork and white walls. The blue (Navy Blue) of the floor is a brand image that gives the visitor a strong idea of the Navy side of SFN, since it is a NATO Naval Command. The white (plasterboard) false ceiling is an extension of the walls and contributes to create clarity to the whole area.

The areas for Staff, support offices and similar areas have a more practical and functional architecture, having the same blue floor as the corridor, white walls and ceilings. In the case of the ceilings, the existing false ceilings (mineral fiber panels) will be kept for functionality reasons. The mahogany doors will be replaced by light oak doors.

Finally, we have the offices of the Admirals, Generals and other Senior Officers (DOS). In this case it was decided to create a functional environment using walls lined with light oak wood panels (with the exception of room 314), vinyl slatted floors

imitating wood and ceilings with longitudinal metal slats that reflect light and improve lighting conditions. The existing lighting will be replaced with low consumption LED panels and the electrical installation will be adapted to accommodate this change.

The 3D drawings below materialize the Command Group requirements and serve to better visualize the project. As can be seen, the type of materials differ in the 3 zones, and different images have been created according to their specificities.

COM Office



DCOM Office



COS Office



DOS Office



DCOM Outer Office



Corridor



**c. Requirements.**

- I. Contractor will be responsible for provide technical services, labor and material required to support the STRIKFORNATO TAF Building's renovation.  
Contractor shall provide all the means required for the execution of the work and the preparatory and accessory works, including workers, materials and equipment.

**The bidder shall provide all certifications in their proposal for proof of completion:**

**Alvará de empreiteiro de obras públicas, 1 categoria – Edifícios e património construído: Classe 2**

**Alvará de empreiteiro de obras públicas, 4 categoria – Instalações eléctricas e mecânicas: Classe 1**

- II. Contractor must have a representative with Certification. **The bidder shall provide all certifications in their proposal for proof of completion:**  
**Certificação da Ordem dos Engenheiros ou Certificação da Ordem dos Engenheiros Técnicos.**
- III. Contractor must have an onsite representative who understands of electrical and civil construction subjects.
- IV. All personnel working in SFN headquarters must be legalized to live and work in Portugal. Workers from countries that are not part of the North Atlantic Treaty Organization (NATO) are not allowed.
- V. Before the work starts, the contractor should provide occupational accident insurance documentation for all the personnel employed on the work under this contract.
- VI. A project plan with milestones shall be part of the bid. Within a maximum of ten days after the award contract, the contractor may submit an adjusted work schedule if required. Nevertheless, the adjusted work schedule cannot change the partial deadlines defined unless authorized in written by the COTR.

- VII. Contractor shall provide a bill of quantities for all materials required to complete the project as part of their bid.
- VIII. Contractor shall provide the technical specifications for each one of the materials included in their bid and required to complete the project.
- IX. Contractor shall present all materials to the COTR for approval prior to installation. Materials will not be installed without prior COTR approval.
- X. Safety: Contractor will ensure all equipment installed meets current EU quality and safety standards.
- XI. Upon completion of the relocation of the drops (date to be reflected in the project plan), CIS Support Unit Lisbon will support the COTR for testing and verifying that all network connections and services are fully operational to effectively support STRIKFORNATO mission.
- XII. Contractor will provide a detailed Certification of 5 years for defects affecting non-structural construction elements or technical installations; and of 2 years for defects that affect equipment assigned to the work but can be separated from it.
- XIII. Contractor shall present the proposal in Portuguese and in English.

### **3. Type of Contract and Period of Performance.**

- a. This is a Firm Fixed Price (FFP) Contract based on the SOW deliverables and schedule. The contract will be evaluated and awarded as a Lowest Price Technically Compliant offer to NATO.
- b. **Period of Performance.** The requirement is for two phases: 31 July 2023 to 31 August 2023 and from 02 October 2023 to 31 October 2023 based on the SOW deliverables and schedule.  
Working hours are from 0830-1700, Monday through Friday (with a one-hour lunch break).  
The contractor may perform work outside working hours, or in shifts, provided that, for this purpose, he obtains authorization from the competent entity, if necessary, under the terms of the applicable legislation and if duly authorized by SFN.

Phase	Space		August					September				October					
			1st	2nd	3th	4th	5th	1st	2nd	3th	4th	1st	2nd	3th	4th		
Phase A																	
	Room 301 / 301A_302A	COM															
	Room 307	COS															
	Room 305	COS OO															
	Room 302	DCOM															
Phase B																	
	Room 306/308	DCOM OO															
	Room 310	LEGAD															
	Room 314	DOS															
	Room 312	POLAD															
	Corridor																

4. **Options.** There are no option-years or periods to support this contract.

5. **Place of Performance.**

a. Contractor is expected to perform the required work at Headquarters Naval Striking and Support Forces NATO, Reduto Gomes Freire, Estrada da Medrosa, 2780-070 Oeiras, Portugal.

6. **Partial Bidding and Teaming Arrangements.**

a. Partial bidding is not allowed. Subcontracting and teaming arrangements are permissible so long as there is one administrative POC and one billing agent POC from the prime contractor.

7. **Overview of Duties for the Contract**

a. A storage facility for Contractor materials and tools is not available within the TAF Building. Prior to beginning any work, Contractor will be required to coordinate with STRIKFORNATO J4 RLS Manager to obtain storage space on the base for containers if used to house materials required to complete the installation. Contractor is responsible for supplying their own storage containers.

b. **Damage Clause:** Contractor will be responsible for repairing all utilities, facilities, physical structures, buildings or other fixtures damaged during performance of this contract. The Contractor is required to immediately inform COMSTRIKFORNATO's COTR of any suspected damage. The responsibility for such loss of, or damage to, the infrastructure and assets during this process will rest exclusively with the Contractor. Any such loss or damage will be rectified and/or compensation made as expeditiously as possible, in

coordination with COMSTRIKFORNATO's COTR. Any manufacturer producer's warranty on the assets and infrastructure, if applicable, will be taken into consideration in estimating the exact amount/impact of such loss and/or damage.

**c.** The Contractor shall fully indemnify, hold harmless and defend COMSTRIKFORNATO and its officers and employees from and against all claims, demands, actions, suits, damages, liabilities, losses, settlements, judgments, costs and expenses (including but not limited to reasonable attorney's fees and costs), whether or not involving a third party claim, which arise out of or relate to any act or omission of the Contractor.

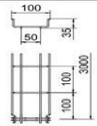
**d. Tasking and Deliverables.**

Contractor shall be responsible for the functions and deliverables and technical details listed below in accordance with floor plan incorporated by reference and soft copies of the floorplans will be provided during the site visit. Contractor will be required to sign and must certify that the floor plan will not be disseminated after receipt and will be destroyed in the event of non-award.

**e. Technical Details.**

Item	Descrição de Artigos/Serviços Pretendidos	Supplies/Services Requested Description	Unit	Estimated Quantity	Unit Price	Remarks
<b>PHASE A: AUGUST</b>						
<b>0</b>	<b>TRABALHOS PREPARATÓRIOS</b>	<b>PREPARATORY WORKS</b>				
	<b>Geral</b>	<b>General</b>				
<b>0.1</b>	Proteção da zona de acesso à obra ( segundo piso ) dentro do edifício para minimizar a afectação do pavimento existente. Neste trabalho está incluído o fornecimento e aplicação de cartão canalado e fita para prender o cartão ao pavimento de vinil que se quer protegido na zona da entrada do edifício.	Protection of existing pavement during the construction works	VG	1		Sempre que um pavimento novo seja colocado, até o mesmo ser entregue ao COTR, a sua superfície deve ser protegida com cartão canalado e fita. Não serão aceites pavimentos com riscos ou outras irregularidades decorrentes da falta de proteção dos mesmos.
<b>0.2</b>	Desmontagem dos móveis e outros apetrechos, incluindo material informático, dentro das salas para execução da obra. Depois de desmontados, os móveis serão armazenados em espaço fechado e seguro da responsabilidade do empreiteiro. Após a conclusão dos trabalhos, os móveis deverão voltar a ser colocados nos seus lugares.	Disassembling the furniture and other appliances inside the rooms for the execution of the work. The furniture should be placed in its respective places after the conclusion of the works. The furniture will be temporary stored in a warehouse provided by the contractor.	VG	1		Antes de se retirarem os móveis (mesas, cadeiras e armários), o COTR em conjunto com o empreiteiro levarão a cabo uma vistoria e será feita uma reportagem fotográfica dos mesmos. Após a conclusão da obra, todos os móveis e equipamentos retirados das salas deverão ser colocados nos seus respectivos lugares, incluindo painéis e quadros nas paredes. Caso sejam detectadas anomalias nos móveis decorrentes de anormal manuseamento dos mesmos por parte do empreiteiro, caberá a este a sua reparação/substituição. Nota – ver lista mobiliário anexa.
<b>Room 301 / Room 303 - COM</b>						
	<b>Room 301 - 44m2 / 31ml ; Room 303 - 6m2 / 10ml</b>					
<b>1</b>	<b>TRABALHOS PREPARATÓRIOS</b>	<b>PREPARATORY WORKS</b>				
<b>1.1</b>	Desmontagem de calha técnica existente e protecção dos cabos para posterior colocação em infraestrutura embutida.	Dismantling the technical rail by the pillar.	ml	1.1		
<b>1.2</b>	Desmontagem de teto falso existente, incluído tirantes e todos os cabos ou outros objectos que estejam na zona de montagem do novo teto falso. Transporte a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Dismantling of the existing false ceiling, including tie rods and all cables or other objects that are in the mounting area of the new suspended ceiling.	m2	44.0		A remoção do teto deverá ser feita retirando primeiro as placas de 600x600, seguindo-se a estrutura de suporte em perfis e por fim todos os tirantes e cabos. Será responsabilidade do empreiteiro remover todos os obstáculos que se encontrem na zona de montagem do novo teto falso, tais como cabos, arames, tubos desativados ou outros. Caso surja alguma infraestrutura que não possa ser identificada imediatamente, o empreiteiro deve solicitar informação ao COTR.
<b>1.3</b>	Desmontagem de painéis de madeira existentes em madeira de mogno. As paredes deverão ser limpas de restos de colas e pedaços de madeira que impeçam a aplicação dos painéis novos. Os materiais da demolição deverão ser transportados a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Disassembling existing wooden panels made of mahogany wood.	m2	40.9		
<b>1.4</b>	Desmontagem de estante de madeira de mogno (incluindo rodapé e roda-teto) e transporte a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Disassembling an existing wooden bookcase made of mahogany wood.	Uni	1.0		
<b>1.5</b>	Desmontagem das portas e das guarnições, excepto as aduelas das portas que vão ser folheadas. As duas portas tipo "placarol" deverão ser transportadas para depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro. As guarnições em madeira serão retiradas e substituídas e as restantes peças serão folheadas a carvalho claro.	Disassembly of existing doors for later replacement. This work includes the removal of the door and trim, except for the door staves that will be veneered.	Uni	4.0		
<b>1.6</b>	Desmontagem de sinalética de segurança e luzes de emergência.	Dismantling of safety signs and emergency lights. These elements should be delivered to SFN	Uni	1.0		Estes elementos deverão ser entregues ao COTR.
<b>1.7</b>	Desmontagem de torre de tomadas eléctricas, colocação em depósito provisório ( no edifício ) e posterior instalação no seu local inicial.	Disassembly of a column of electrical outlets, placement in temporary storage for later installation.	Uni	1.0		
<b>1.8</b>	Desmontagem de quadros e crestas, colocação em depósito provisório ( no edifício ) e posterior instalação em local a definir pelo COTR.	Dismantling of boards and crests and subsequent placement in a place to be defined	Uni	28.0		
<b>1.9</b>	Desmontagem de estores existentes e colocação em depósito provisório para posterior instalação.	Dismantling existing blinds, placing in temporary storage for later installation.	Uni	5.0		
<b>1.10</b>	Desmontagem de perfis de transição de pavimento e substituição por perfis novos na cor o mais próximo possível do pavimento confinante.	Disassembling of transition profiles and replacing them with new ones.	Uni	3.0		Sempre que exista uma transição entre o pavimento de vinil azul para outro tipo de pavimento, devem ser aplicados perfis de transição na cor o mais próximo possível do pavimento confinante. Uma amostra para aprovação pelo DO é requerida.
<b>1.11</b>	Desmontagem de televisor existente + suporte, colocação em depósito provisório no edifício e posterior instalação no mesmo local.	Disassembly of existing TV set + support for later installation	Uni	1.0		
<b>2</b>	<b>ARQUITECTURA - WC 303</b>	<b>Architecture - Toilet 303</b>				
<b>2.1</b>	Desmontagem de frente de armário de WC e transporte a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Disassembling the front of the toilet cabinet and transporting it to the final storage area is the responsibility of the contractor.	Uni	1.0		
<b>2.2</b>	Fornecimento e montagem de frente de armário, igual à desmontada, mas em aglomerado de madeira hidrófuga, folheada a carvalho claro de acordo com desenho (dim. 2,75m altura x 1,9m largura)	Supply and assembly of cabinet front in water-repellent wood agglomerate, oak veneer according to drawing (dim. 2.75m high x 1.9m wide).	Uni	1.0		Desenho em anexo. As medidas deverão ser confirmadas em obra.

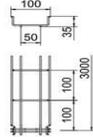
3	<b>CARPINTARIAS</b>	<b>Carpenter works</b>				
3.1	Fornecimento e aplicação de folha de madeira de carvalho claro (5mm) em capeamento de aduelas de portas, incluindo envernizamento, montagem de ferragens e todos os trabalhos necessários para o seu bom funcionamento.	Supply and application of oak veneer (5mm) in door stave coverings, including varnishing, hardware assembly and all necessary work for its proper functioning.	Uni	2.0		As guarnições das portas serão substituídas integralmente. As dobradiças não são para substituir.
3.2	Fornecimento e aplicação de folha de madeira de carvalho em portas maciças que anteriormente foram desmontadas e lixadas. Efectuar o acabamento a verniz mate. As portas serão posteriormente montadas no seu local de origem.	Supply and application of oak veneer on solid doors. The door must be disassembled, sanded, veneered and then assembled in its original place. The price includes the matt varnish finish and all the work required for its proper functioning.	Uni	2.0		Este trabalho deverá ser feito em oficina de modo a conseguir a melhor qualidade possível do acabamento. A tonalidade das folhas a utilizar deverá ser o mais semelhantes possível com as portas tipo "placarol" novas a aplicar. Para não sobrecarregar a estrutura das portas com mais furos, serão mantidas as ferragens existentes (dobradiças), no entanto as fechaduras e puxadores serão substituídos.
3.3	Fornecimento e montagem de fechaduras Tesa ASSABLOY - Toledo, ref. 3T00 UO CM, silver chromed, em portas folheadas.	Supply and assembly of Tesa ASSABLOY - Toledo locks, ref. 3T00 UO CM, silver chromed, on veneered doors.	Uni	2.0		
3.4	Fornecimento e aplicação de portas de madeira tipo placarol forradas a folha de carvalho semelhante aos painéis e às portas maciças a folhear. O fornecimento inclui as ferragens, nomeadamente dobradiças e fechaduras (Tesa ASSABLOY - Toledo, ref. 3T00 UO CM, silver chromed). As portas deverão ser fornecidas com todas as guarnições em madeira de carvalho e todos materiais e trabalhos necessários ao seu bom funcionamento (vão livre 2.1 x 0.8m), nomeadamente ferragens, fechaduras e três chaves/ cada.	Supply and application of "Placarol" type wooden doors lined with oak veneer similar to the panels. The supply includes hardware, namely hinges and locks (Tesa ASSABLOY - Toledo, ref. 3T00 UO CM, silver chromed). The doors must be supplied with all the oak trimmings and all the materials and work required for their good working order.	Uni	2.0		Depois de desmontadas as portas antigas, deve-se-á garantir que o vão existente é amplo o suficiente para a montagem das portas novas. Dado não ser expectável a necessidade de ampliar o vão existente, não estão contabilizados trabalhos de corte de alvenarias. De qualquer modo, se for necessário deverão ser feitas pequenas reparações na alvenaria envolvente com argamassa de cimento e areia para garantir a boa aplicação e funcionamento das portas novas. As chaves deverão ser entregues ao COTR devidamente identificadas com os números das salas. No final da obra, em caso algum o empreiteiro poderá manter em seu poder, cópias das chaves em causa.
3.5	Revestimento de paredes e pilares com painéis de aglomerado de 19mm de espessura com folha AB (carvalho), incluindo estrutura e acabamento a verniz mate de acordo com desenho.	Wall cladding with 19mm chipboard panels with AB (oak) veneer, including structure and matt varnish finish according to drawing.	m2	41.0		Depois de retirar os painéis velhos, o empreiteiro deverá verificar o desempenho das paredes e pilares. Qualquer irregularidade que possa colocar em causa a geometria do trabalho deverá ser reparada antes da colocação dos painéis novos. Os painéis em aglomerado de 19mm com folha AB (carvalho) deverão ser aplicados em obra preferencialmente já acabados (envernizados). Deverá ser dada especial atenção à zona dos pilares. Os pilares serão forrados do mesmo modo que as paredes, na zona frontal dos mesmos. Lateralmente os painéis deverão ser forrados com chapa de madeira de carvalho de 5mm de espessura para não colidir com a colocação dos estores (existentes). Sempre que nos pilares existam instalações eléctricas (tomadas de TV e energia), deverão ser colocadas peças de madeira (calços) de 2cm de espessura, entre o betão e a fora, para criar uma zona de passagem de cabos (conforme desenho de pormenor dos pilares). Em data a acordar entre as partes, deverão ser entregues ao COTR desenhos de pormenor de preparação de trabalhos, onde possam ser identificados todos os painéis a aplicar, todas as juntas, tipo de acabamento (orlas) e método de aplicação (montagem). Caberá ao empreiteiro a elaboração.
3.6	Fornecimento e colocação de estante em madeira folheada a carvalho claro e de acordo com o desenho.	Supply and installation of a bookcase in oak wood according to the drawing.	Uni	1.0		Todas as medidas apresentadas deverão ser confirmadas em obra.
4	<b>PAVIMENTOS</b>	<b>Pavements</b>				
4.1	Desmontagem do rodapé de madeira de mogno e transporte a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Disassembling the existing wooden baseboard.	ml	14.0		
4.2	Remoção de pavimento existente, incluindo todos os detritos resultante desta actividade tais como restos de cola no pavimento ou outros. O trabalho inclui também a preparação da superfície para receber o pavimento novo (lixar e nivelar com argamassa se necessário). O material proveniente da desmontagem/remoção/demolição deverá ser levado a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Removal of existing pavement, including any debris resulting from this activity such as traces of glue on the floor or other. This work will include any preparation needed to receive the new pavement.	m2	44.0		
4.3	Fornecimento e aplicação, mediante encaixe das peças, de pavimento heterogéneo polivinílico de clorido sobre espuma Tarkett Starfloor Click Ultimate 55 (ref.55 35992021) , cor "Oak natural", em placas com 5.0mm de espessura (17.6 x 121.10cm), sistema click & fast. Os restos de materiais deverão ser levados a depósito definitivo pelo empreiteiro.	Supply and application of polyvinyl chloride heterogeneous flooring over foam, color "Oak natural" in 5.0mm thick slabs (17.6 x 121.10cm), click & fast system. A sample of the flooring must be provided for approval before application. Tarkett, ultimate ref. 55 35992021	m2	44.0		Antes de se iniciarem os trabalhos deverá ser estudada a orientação de montagem das régua. Este estudo deverá ser apresentado ao COTR, o qual deverá analisar e decidir sobre a sua aplicação. As salas só serão disponibilizadas após confirmação de que o material se encontra disponível para aplicação. Antes da aplicação, o empreiteiro disponibilizará uma amostra do material para aprovação pelo COTR.
4.4	Fornecimento e aplicação, mediante colagem, de rodapé em madeira de pinho, forrado a carvalho igual aos painéis de madeira, na zona das janelas com 70mm x 15mm.	Supply and application of skirting board in pine wood, lined with oak equal to the wooden panels, in the window area with 70mm x 15mm.	ml	10.0		O rodapé só deve ser aplicado após a aplicação do pavimento. Os cortes deverão ser feitos utilizando serra eléctrica de esquadria para o efeito. O rodapé deverá ser entregue em varas de 3 m ou outra medida que se encontre no mercado, mas em caso algum será autorizada a utilização de "pequenas peças" para constituir uma peça inferior à unidade de fornecimento da vara. Ou seja, se as varas forem de 3 metros e se uma parede tiver de largura menos de 3 metros não será permitida a utilização de "fragmentos" inferiores a 3 metros para aplicação nessa parede. Deverá ser entregue uma amostra do rodapé para aprovação antes da aplicação do mesmo.
4.5	Fornecimento e aplicação de perfil metálico de transição de pavimento c/3cm, e acabamento a carvalho claro.	Supply and application of metal profiles for floor transition c/3cm, and light oak finishing.	ml	7.0		Nas zonas em que o pavimento se encontra ao mesmo nível da soleira das janelas, a transição do pavimento para a pedra deverá ser feita com recurso a perfis de transição.

5	<b>TETOS FALSOS</b>	<b>Ceilings</b>			
5.1	Fornecimento e aplicação de teto metálico com lâminas metálicas com altura de 150mm, distanciamento entre lâminas de 100mm e largura das lâminas de 30mm. Estas lâminas serão fabricadas em chapa de aço c/0.5mm de espessura lacada na cor branca. O fornecimento inclui todos os tirante e peças de remate necessárias ao seu bom funcionamento. (ver desenho de aplicação)	Supply and instalation of metal ceiling with metal blades with height of 150mm, distance between blades of 100mm and width of the blades of 30mm. These blades will be manufactured in steel plate/0.5mm thick, lacquered in white color. The supply includes all the tie-rods and finishing parts necessary for its good functioning.	m2	44.0	Este sistema de teto metálico fono-absorvente é fabricado em chapas de aço perfuradas e lisas, termo esmaltadas, com cantos longitudinais de 90°. Este conjunto é montado mediante aplicação de pressão do perfil do teto (perfil em U) sobre um perfil de estrutura perpendicular que lhe serve de suporte. Esta estrutura de suporte tem que ser ligada à estrutura do edifício através de pendurais ligados a perfis T24. Os perfis T24 irão suportar tanto o teto falso em perfil metálico "U", com o teto falso em fibra mineral. Esta solução de teto, dada a sua complexidade deverá ser objecto de um estudo por parte do instalador de modo a que sejam criadas zonas de acesso às infraestruturas existentes acima do mesmo, nomeadamente ar condicionado, sistema de deteção de incêndios e esteiras metálicas de distribuição de cabos de energia. Este estudo de compatibilização de infraestruturas deverá ser apresentado ao Dono de Obra atempadamente para aprovação do mesmo.
5.2	Fornecimento e aplicação de teto em fibra mineral c/22mm de espessura na cor negra apoiado em estrutura T24. Este trabalho inclui o fornecimento dos painéis, os perfis T de travessa, longarinas, cantoneiras de remate à parede, pendurais e arames de tirantes e todos os trabalhos necessários ao seu bom funcionamento. Todos os materiais (placas e cantoneiras) serão fornecidos na cor negra.	Supply and instalation of ceiling in mineral fiber c/22mm thick in black color supported by structure T24. The supply includes all the tie-rods and finishing parts necessary for its good functioning.	m2	44.0	Este teto serve de complemento ao teto que será montado em perfis metálicos e utiliza a mesma estrutura de suporte.
5.3	Fornecimento e aplicação de perfis para servir de estrutura de suporte aos tetos a instalar. Esta estrutura deverá ser ligada aos perfis C 155x60x30x2 existentes e/ou aos perfis IPE240 (estrutura a definir pelo empreiteiro).	Supply and instalation of stell structure to serve as a support for the ceilings to be installed. This structure should be connected to the existing C 155x60x30x2 profiles and/or to the IPE240 profiles (structure to be defined by the contractor).	Vg	1.0	O edifício não tem laje de betão de cobertura. Em alternativa, durante a sua construção foi montada uma estrutura de perfis metálicos de suporte para painéis "sandwich". Esta estrutura, apesar de aparentemente ser uma estrutura sólida, pode não ter os afastamentos necessários entre si para possibilitar a montagem do teto novo. A estrutura da cobertura é composta por perfis IPE240 afastados de 6,4m os quais suportam perfis C 155x60x30x2 afastados 1,5m entre si. Estes dois tipos de perfis criam uma malha quadrada de suporte para os tetos falso existentes. Caso a nova solução de tetos falso obrigue a de acrescentar perfis à estrutura em causa, esta alteração deverá ter tida em consideração na proposta.
6	<b>PINTURAS E ACABAMENTOS</b>	<b>Painting and finishing</b>			
6.1	Preparação das paredes para receber pintura, incluindo a regularização com lixa, limpeza e desengorduramento da superfície. Este trabalho inclui também o tapamento de todas as fissuras e anomalias existentes de modo a obter uma superfície uniforme para receber pintura (na zona das vigas sobre as janelas, aprox. 30cm altura).	Preparation of the walls to receive paint, including regularization with sandpaper, cleaning and degreasing of the surface. This work also includes the covering of all existing cracks and anomalies in order to obtain a uniform surface to receive paint.	ml	14.0	A solução escolhida para o teto falso obriga a que na zona das janelas, as vigas, (aproximadamente 30cm de altura), sejam pintadas em branco com tinta de base aquosa. Esta zona deverá ser limpa e desengordurada antes de receber pintura.
6	Execução de pinturas em paredes, com tinta de base aquosa na cor branca, incluindo 1 demão de isolante aquoso e acabamento com tinta marca Vinylsoft ou equivalente, meio brilho, com mínimo de duas demãos, incluindo todos os materiais e trabalhos complementares e necessários.	Execution of painting on walls, with water-based paint in white, including 1 coat of water-based insulation and finishing with Vinylsoft half-gloss paint, with a minimum of two coats, including all the materials and complementary and necessary work.	ml	14	Todas as demãos serão dadas de modo a evitar estriações, resultando sempre um acabamento homogéneo. Haverá cuidado especial em evitar que as tintas se engrosses nas arestas, molduras e rebaxos. Nenhuma demão será aplicada sem que a precedente tenha secado convenientemente. A seguir à aplicação do primário ou isolante, os defeitos das superfícies serão colmatados por meio de massas adequadas à qualidade da tinta, de forma a que, após lixagem, fiquem corrigidas todas as imperfeições, antes de aplicar as demãos seguintes. A tinta será aplicada a rolo em demãos cruzadas de modo a obter um acabamento uniforme.
7	<b>ELECTRICIDADE / CIS</b>	<b>Electrical and CIS instalation</b>			
7.1	<b>Quadros e rede de alimentadores/ trabalhos preparatórios</b>	<b>Switchboards and feeder network / preparatory work</b>			
7.1.1	Desmontagem e posterior montagem das tomadas e interruptores existentes na sala para execução dos trabalhos de construção civil	Disassembling and then assembling the existing sockets and switches in the room for the execution of the construction work	Vg	1.0	Os trabalhos de electricidade dizem respeito à adaptação do sistema de iluminação (substituição de luminárias) e realocação de cabos que se encontram em calhas de pvc e que têm que ser colocados em tubos embutidos nas paredes.
7.2	<b>Rede de iluminação</b>	<b>Lighting circuits</b>			
7.2.1	Fornecimento e aplicação de cabo SZ1K (AS+) FSZ1 (FRS) CPR 3X1.5 resistente ao fogo (laranja). O cabo deverá ser montado em tubo canalado e esteira e o preço inclui todas as ligações necessárias ao seu bom funcionamento, nomeadamente a ligação aos quadros existentes.	Supply and instalation of fire resistant (orange) SZ1K (AS+) FSZ1 (FRS) CPR 3X1.5 cable. The cable must be mounted in a conveyer and/or trough and the price includes all the necessary connections for its proper operation, including the connection to existing switchboards.			
7.2.1.1	Em tubo anelado	In ring tube	ml	10.0	
7.2.1.2	Em esteira	In rack	ml	30.0	
7.2.2	Fornecimento e montagem de tubo corrugado/anelado Ø20mm para colocação de cabos existentes. A montagem inclui a execução de roços em alvenaria e a fixação dos tubos com argamassa e acabamento final.	Supply and installation of Ø20mm corrugated pipe for laying existing cables. The assembly includes the execution of masonry cuttings and the fixation of the tubes with mortar.	ml	10.0	
7.2.3	Fornecimento e aplicação de caminho de cabos em varão 35x100x3000mm em aço inoxidável incluindo suspensão com varão roscado e todas as ligações necessárias ao seu bom funcionamento	Supply and application of GRM cable support (35x100x3000) stainless steel rod including suspension with threaded rod and all the necessary connections for its good functioning	ml	18.0	
7.3	<b>Circuito de tomadas</b>	<b>Socket circuits</b>			
7.3.1	Fornecimento e montagem de tubo corrugado/anelado Ø20mm para colocação de cabos existentes. A montagem inclui a execução de roços em alvenaria ou betão e a fixação dos tubos com argamassa e acabamento final.	Supply and installation of Ø20mm corrugated pipe for laying existing cables. The assembly includes the execution of masonry cuttings and the fixation of the tubes with mortar.	ml	10.0	
7.3.2	Fornecimento e aplicação de cabo SZ1K (AS+) FSZ1 (FRS) CPR 3X2.5 resistente ao fogo (laranja). O cabo deverá ser montado em tubo canalado e o preço inclui todas as ligações necessárias ao seu bom funcionamento, nomeadamente a ligação aos quadros existente.	Supply and instalation of fire resistant (orange) SZ1K (AS+) FSZ1 (FRS) CPR 3X1.5 cable. The cable must be mounted in a conveyer and/or trough and the price includes all the necessary connections for its proper operation, including the connection to existing switchboards.			
7.3.2.1	Em tubo anelado	In ring tube	ml	10.0	
7.3.3	Fornecimento e aplicação de tomadas tipo "Schuko" 2 modulos sem obturador para aplicação embutidas nos paineis.	Supply and application of "Schuko" type sockets, 2 modules without shutter for application in gutter.	Uni	1.0	
7.3.4	Tomadas TV+SAT+R para aplicar embutidas nos paineis.	TV+SAT+R sockets to be embedded in panels.	Uni	1.0	
8	<b>ILUMINAÇÃO</b>	<b>Lighting</b>			
8.1	Desmontagem de luminárias existentes de 600x600.	Dismantling of existing 600x600 luminaires for later replacement. The removed material must be delivered to SFN	Uni	10.0	As luminárias devem ser entregues ao Dono de Obra limpas e nas condições em que se encontrem no local.
8.2	Fornecimento e aplicação de sistema linear LED para instalação suspensa com difusor microprismático UGR<19, Fonte de luz – LED 840, Potência – 30 W, Temperatura cor (K) – 4000, CRI – 80, Fluxo – 3300lm	Supply and application of LLEDO led Line 50 2.0 840 UGR 1680mm, 30W 3301 Lumens or similar.	Uni	9.0	
8.3	Fornecimento e aplicação de suporte para aplicação suspensa em teto falso e compatível com o modelo de luminaria escolhida.	Supply and application of support for application in false ceiling.	Uni	9.0	

301A_302A						
Room 301A/302A - 3m2 / 7,5ml						
1	<b>TRABALHOS PREPARATÓRIOS</b>	<b>Preparatory works</b>				
1.1	Desmontagem de teto falso existente, incluindo tirantes e todos os cabos ou outros objectos que estejam na zona de montagem do novo teto falso, e transporte para depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Dismantling of the existing false ceiling, including tie rods and all cables or other objects that are in the mounting area of the new suspended ceiling.	m2	3.0		
1.2	Desmontagem de estante de madeira existente em madeira de mogno (incluindo rodapé e roda-teto).	Disassembling an existing wooden bookcase made of mahogany wood.	Uni	1.0		Os materiais resultantes da desmontagem deverão ser transportados a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.
2	<b>ARQUITECTURA</b>	<b>Architecture</b>				
	N/A	NA				
3	<b>CARPINTARIAS</b>	<b>Carpenter works</b>				
3.1	Fornecimento e colocação de armário de arquivo com prateleiras e portas de correr em MDF folhado a melamina branca incluindo todas as ferragens e trabalhos necessários para o seu bom funcionamento (2.08m (h) x 1.75m (l)).	Supply and installation of a filing cabinet with shelves and sliding doors in MDF with white melamine veneer, including all hardware and necessary works for its good functioning (2.08m (h) x 1.75m (l)).	Uni	1.0		
4	<b>PAVIMENTOS</b>	<b>Pavements</b>				
4.1	Desmontagem do rodapé existente e transporte a depósito definitivo.	Disassembling the existing wooden baseboard.	ml	3.0		
4.2	Remoção de pavimento existente, incluindo todos os detritos resultante desta actividade tais como restos de cola no pavimento ou outros. O trabalho inclui também a preparação da superfície para receber o pavimento novo (lixar e nivelar com argamassa se necessário).	Removal of existing pavement, including any debris resulting from this activity such as traces of glue on the floor or other. This work will include any preparation needed to receive the new pavement.	m2	3.0		
4.3	Fornecimento e aplicação de pavimento heterogéneo polivinílico de clorido sobre espuma, cor "Oak natural" em placas com 5.0mm de espessura (17.6 x 121.10cm), sistema click & fast. Deverá ser entregue uma amostra do pavimento para aprovação antes da aplicação do mesmo. Tarkett, ultimate ref. 55 35992021	Supply and application of polyvinyl chloride heterogeneous flooring over foam, color "Oak natural" in 5.0mm thick slabs (17.6 x 121.10cm), click & fast system. A sample of the flooring must be provided for approval before application. Tarkett, ultimate ref. 55 35992021	m2	3.0		
4.4	Fornecimento e aplicação de rodapé em madeira de pinho, forrado a carvalho igual aos painéis de madeira, na zona das janelas com 70mm x 15mm.	Supply and application of skirting board in pine wood, lined with oak equal to the wooden panels, in the window area with 70mm x 15mm.	ml	3.0		
5	<b>TETOS FALSOS</b>	<b>Ceilings</b>				
5.1	Aplicação de teto em fibra mineral c/22mm de espessura na cor branca apoiado em estrutura T24. O fornecimento inclui todos os tirante e peças de remate necessárias ao seu bom funcionamento.	Supply and installation of ceiling in mineral fiber c/22mm thick in white color supported by structure T24. The supply includes all the tie-rods and finishing parts necessary for its good functioning.	m2	3.0		Nota - utilizar o material retirado do gabinete 301
6	<b>PINTURAS E ACABAMENTOS</b>	<b>Painting and finishing</b>				
6.1	Fornecimento e execução de pinturas em paredes, com tinta de base aquosa na cor branco, incluindo 1 demão de isolante aquoso e acabamento com tinta Vinylsoft ou equivalente, meio brilho, com mínimo de duas demãos, incluindo todos os materiais e trabalhos complementares necessários.	Painting of walls with two coats of white paint colour.	m2	5.0		
7	<b>ARQUITECTURA</b>	<b>Architecture</b>				
	N/A	NA				
8	<b>ILUMINAÇÃO</b>	<b>Lighting</b>				
8.1	Desmontagem de luminárias existentes.	Dismantling of existing luminaires for later replacement. The removed material must be delivered to SFN	Uni	1.0		A luminária deve ser entregue ao COTR limpa e nas condições em que se encontre no local.
8.2	Aplicação de Luminária led 600x600mm.	Supply and application of led lighting 600x600mm 40W 4000 Lumens 3000k equipped with "on/off driver"	Uni	1.0		Utilizar o material retirado do gabinete 301
8.3	Aplicação de suporte para aplicação encastrada da Luminária 600x600mm	Supply and application of support for recessed application for luminary 600x600mm	Uni	1.0		Utilizar o material retirado do gabinete 301
9	<b>TRABALHOS FINAIS / LIMPEZAS</b>	<b>Final works/cleaning</b>				
9.1	Limpeza da obra: limpeza de todos os detritos de obra, limpeza de poeiras, reparação de riscos nas paredes e lavagem do pavimento. Os materiais sobrantes deverão ser levados a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Final cleaning	VG	1.0		

Room 307 - COS					
Room 307 - 32m2 / 23ml					
<b>1</b>	<b>TRABALHOS PREPARATÓRIOS</b>	<b>Preparatory works</b>			
1.1	Desmontagem de calha técnica existente e protecção dos cabos para posterior colocação em infraestrutura embutida.	Dismantling the technical rack	ml	20.0	
1.2	Desmontagem de teto falso existente, incluído tirantes e todos os cabos ou outros objectos que estejam na zona de montagem do novo teto falso. Transporte a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Dismantling of the existing false ceiling, including tie rods and all cables or other objects that are in the mounting area of the new suspended ceiling.	m2	32.0	A remoção do teto deverá ser feita retirando primeiro as placas de 600x600, seguindo-se a estrutura de suporte em perfis e por fim todos os tirantes e cabos. Será responsabilidade do empreiteiro remover todos os obstáculos que se encontrem na zona de montagem do novo teto falso, tais como cabos, arames, tubos desativados ou outros. Caso surja alguma infraestrutura que não possa ser identificada imediatamente, o empreiteiro deve solicitar informação ao COTR.
1.3	Desmontagem de painéis de madeira existentes em madeira de mogno. As paredes deverão ser limpas de restos de colas e pedaços de madeira que impeçam a aplicação dos painéis novos. Os materiais da demolição deverão ser transportados a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Disassembling existing wooden panels made of mahogany wood.	m2	19.2	
1.4	Desmontagem das portas existentes. Este trabalho inclui a retirada da porta e das guarnições (excepto as aduelas).	Disassembly of existing doors for replacement. This work includes the removal of the door and trimmings (except the staves).	Uni	2.0	As portas maciças serão desmontadas para serem folheadas e recolocadas no seu vão inicial. As guarnições em madeira serão retiradas e substituídas e as restantes peças serão folhadas a carvalho claro.
1.5	Desmontagem de relógio digital, colocação em depósito provisório (no edifício) e posterior instalação.	Disassembling a digital clock, placing it in temporary storage for later installation.	Uni	1.0	
1.6	Desmontagem de torre de tomadas eléctricas, colocação em depósito provisório (no edifício) e posterior instalação no seu local inicial.	Disassembly of a column of electrical outlets, placement in temporary storage for later installation.	Uni	1.0	
1.7	Desmontagem de quadros e crestas, colocação em depósito provisório (no edifício) e posterior instalação em local a definir pelo COTR.	Dismantling of boards and crests and subsequent placement in a place to be defined	Uni	7.0	
1.8	Desmontagem estores existentes, colocação em depósito provisório da responsabilidade do empreiteiro e posterior instalação.	Dismantling existing blinds, placing in temporary storage for later installation.	Uni	2.0	Dado tratar-se de estores feitos à medida, quando removidos deverão ser identificados para que possam ser posteriormente colocados no seu local de origem. Como os painéis de parede (em madeira) têm uma espessura de cerca de 20mm, a quando da preparação de obra, deverá ser avaliada a compatibilidade entre os estores e o espaço para os painéis e, se necessário desenvolver uma solução de compatibilização entre estes dois itens que deve ser incluída na proposta.
1.9	Desmontagem de perfis de transição de pavimento e substituição por perfis novos.	Disassembling of transition profiles and replacing them with new ones.	Uni	2.0	Sempre que exista uma transição entre o pavimento de vinil azul para outro tipo de pavimento, devem ser aplicados perfis de transição na cor o mais próximo possível do pavimento confinante. Antes de aplicar o material, deverá ser entregue uma amostra para aprovação pelo COTR.
1.10	Desmontagem de televisor existente + suporte, colocação em depósito provisório no edifício e posterior instalação.	Disassembly of existing TV set + support for later installation	Uni	1.0	
<b>2</b>	<b>ARQUITECTURA</b>	<b>Architecture</b>			
	N/A	NA			
<b>3</b>	<b>CARPINTARIAS</b>	<b>Carpenter works</b>			
3.1	Fornecimento e aplicação de folha de madeira de carvalho (5mm) em capeamento de aduelas de portas, incluindo envernizamento, montagem de ferragens e todos os trabalhos necessários para o seu bom funcionamento.	Supply and application of oak veneer (5mm) in door stave coverings, including varnishing, hardware assembly and all necessary work for its proper functioning.	Uni	2.0	
3.2	Fornecimento e aplicação de folha de madeira de carvalho em portas maciças. A porta deverá ser desmontada, lixada, folheada e posteriormente montada no seu local de origem. O preço inclui o acabamento a verniz mate e todos os trabalhos necessários ao seu bom funcionamento.	Supply and application of oak veneer on solid doors. The door must be disassembled, sanded, veneered and then assembled in its original place. The price includes the matt varnish finish and all the work required for its proper functioning.	Uni	2.0	
3.3	Fornecimento e montagem de fechaduras Tesa ASSABLOY - Toledo, ref. 3T00UOCM, silver chromed, em portas folheadas.	Supply and assembly of Tesa ASSABLOY - Toledo locks, ref. 3T00UOCM, silver chromed, on veneered doors.	Uni	2.0	
3.4	Revestimento de paredes e pilares com painéis de aglomerado de 19mm com folha AB (carvalho), incluindo estrutura e acabamento a verniz mate de acordo com desenho.	Wall cladding with 19mm chipboard panels with AB (oak) veneer, including structure and matt varnish finish according to drawing.	m2	50.0	Depois de retirar os painéis velhos, o empreiteiro deverá verificar o desempenho das paredes e pilares. Qualquer irregularidade que possa colocar em causa a geometria do trabalho deverá ser reparada antes da colocação dos painéis novos. Os painéis em aglomerado de 19mm com folha AB (carvalho) deverão ser aplicados em obra preferencialmente já acabados (envernizados). Deverá ser dada especial atenção à zona dos pilares. Os pilares serão forrados do mesmo modo que as paredes, na zona frontal dos mesmos. Lateralmente os painéis deverão ser forrados com chapa de madeira de carvalho de 5mm de espessura para não colidir com a colocação dos estores (existentes). Sempre que nos pilares existam instalações eléctricas (tomadas de TV e energia), deverão se colocadas peças de madeira (calços) de 2cm de espessura, entre o betão e a fora, para criar uma zona de passagem de cabos (conforme desenho de pormenor dos pilares). Em data a acordar entre as partes, deverão ser entregues ao COTR desenhos de pormenor de preparação de trabalhos, onde possam ser identificados todos os painéis a aplicar, todas as juntas, tipo de acabamento (ortas) e
3.5	Fornecimento e colocação de estante em madeira de carvalho de acordo com o desenho.	Supply and installation of a bookcase in oak wood according to the drawing.	Uni	1.0	

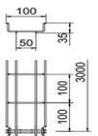
4	<b>PAVIMENTOS</b>	<b>Pavements</b>				
4.1	Desmontagem do rodapé existente e transporte a deposito definitivo.	Disassembling the existing wooden baseboard.	ml	6.5		
4.2	Remoção de pavimento existente, incluindo todos os detritos resultante desta actividade tais como restos de cola no pavimento ou outros. O trabalho inclui também a preparação da superfície para receber o pavimento novo (lixar e nivelar com argamassa se necessário).	Removal of existing pavement, including any debris resulting from this activity such as traces of glue on the floor or other. This work will include any preparation needed to receive the new pavement.	m2	32.0		
4.3	Fornecimento e aplicação de pavimento heterogéneo polivinílico de clorido sobre espuma, cor "Oak natural" em placas com 5.0mm de espessura (17.6 x 121.10cm), sistema click & fast. Deverá ser entregue uma amostra do pavimento para aprovação antes da aplicação do mesmo. Tarkett, ultimate ref. 55 35992021	Supply and application of polyvinyl chloride heterogeneous flooring over foam, color "Oak natural" in 5.0mm thick slabs (17.6 x 121.10cm), click & fast system. A sample of the flooring must be provided for approval before application. Tarkett, ultimate ref. 55 35992021	m2	32.0		
4.4	Fornecimento e aplicação de perfis metálico de transição de pavimento c/3cm larg., e acabamento a carvalho claro.	Supply and application of metal profiles for floor transition c/3cm, and light oak finishing.	ml	7.0		
5	<b>TETOS FALSOS</b>	<b>Ceilings</b>				
5.1	Fornecimento e aplicação de teto metálico com lâminas metálicas com altura de 150mm, distanciamento entre laminas de 100mm e largura das laminas de 30mm. Estas laminas serão fabricadas em chapa de aço c/0.5mm de espessura lacada na cor branca. O fornecimento inclui todos os tirante e peças de remate necessárias ao seu bom funcionamento. (ver desenho de aplicação)	Supply and instalation of metal ceiling with metal blades with height of 150mm, distance between blades of 100mm and width of the blades of 30mm. These blades will be manufactured in steel plate/0.5mm thick, lacquered in white color. The supply includes all the tie-rods and finishing parts necessary for its good functioning.	m2	32.0		Este sistema de teto metálico fono-absorvente é fabricado em chapas de aço perfuradas e lisas, termo esmaltados. São de fácil montagem e manutenção com cantos longitudinais de 90°. Este conjunto é montado mediante aplicação de pressão do perfil do teto (perfil em U) sobre um perfil de estrutura perpendicular que lhe serve de suporte. Esta estrutura de suporte tem que ser ligada à estrutura do edifício através de pendurais ligados a perfis T24. Os perfis T24 irão suportar tanto o teto falso em perfil metálico "U", com o teto falso em fibra mineral. Esta solução de teto, dada a sua complexidade deverá ser objecto de um estudo por parte do instalador de modo a que sejam criadas zonas de acesso às infraestruturas existentes acima do mesmo, nomeadamente ar condicionado, sistema de deteção de incêndios e esteiras metálicas de distribuição de cabos de energia. Este estudo de compatibilização de infraestruturas deverá ser apresentado ao COTR atempadamente para aprovação do mesmo. A solução pensada deve ser considerada na proposta financeira.
5.2	Fornecimento e aplicação de teto em fibra mineral c/22mm de espessura na cor negra apoiado em estrutura T24. O fornecimento inclui todos os tirante e peças de remate necessárias ao seu bom funcionamento.	Supply and instalation of ceiling in mineral fiber c/22mm thick in black color supported by structure T24. The supply includes all the tie-rods and finishing parts necessary for its good functioning.	m2	32.0		Este teto serve de complemento ao teto que será montado em perfis metálicos e utiliza a mesma estrutura de suporte. Este trabalho inclui o fornecimento dos painéis, os perfis T de travessa, longarinas, cantoneiras de remate à parede, pendurais e arames de tirantes e todos os trabalhos necessários ao seu bom funcionamento. Todos os materiais (placas e cantoneiras) serão fornecidos na cor negra.
5.3	Fornecimento e aplicação de perfis para servir de estrutura de suporte aos tetos a instalar. Esta estrutura deverá ser ligada aos perfis C 155x60x30x2 existentes e/ou aos perfis IPE240 (estrutura a definir pelo empreiteiro).	Supply and instalation of stell structure to serve as a support for the ceilings to be installed. This structure should be connected to the existing C 155x60x30x2 profiles and/or to the IPE240 profiles (structure to be defined by the contractor).	Vg	1.0		O edifício do TAF não tem laje de betão de cobertura. Em alternativa, durante a sua construção foi montada uma estrutura de perfis metálicos de suporte para painéis "sandwich". Esta estrutura, apesar de aparentemente ser uma estrutura sólida, pode não ter os afastamentos necessários entre si para possibilitar a montagem do teto novo. A estrutura da cobertura é composta por perfis IPE240 afastados de 6,4m os quais suportam perfis C 155x60x30x2 afastados 1,5m entre si. Estes dois tipos de perfis criam uma malha quadrada de suporte para os tetos falso existentes. Caso a nova solução de tetos falso obrigue a acrescentar perfis à estrutura em causa, esta alteração deverá ter tida em consideração na proposta financeira inicial.
6	<b>PINTURAS E ACABAMENTOS</b>	<b>Painting and finishing</b>				
6.1	Preparação das paredes para receber pintura, incluindo a regularização com lixa, limpeza e desengordoramento da superfície. Este trabalho inclui também o tapamento de todas as fissuras e anomalias existentes de modo a se obter uma superfície uniforme para receber pintura (na zona das vigas sobre as janelas, aprox. 30cm altura).	Preparation of the walls to receive paint, including regularization with sandpaper, cleaning and degreasing of the surface. This work also includes the covering of all existing cracks and anomalies in order to obtain a uniform surface to receive paint.	ml	6.5		
6.2	Execução de pinturas em Paredes, com tinta de base aquosa na cor branco, incluindo 1 demão de isolante aquoso e acabamento com tinta Vinylsoft ou equivalente, meio brilho, com mínimo de duas demãos, incluindo todos os materiais e trabalhos complementares e necessários.	Execution of painting on walls, with water-based paint in white, including 1 coat of water-based insulation and finishing with Vinylsoft half-gloss paint, with a minimum of two coats, including all the materials and complementary and necessary work	ml	14.0		

7	<b>ELECTRICIDADE / CIS</b>	<b>Electrical and CIS installation</b>				
7.1	<b>Quadros e rede de alimentadores/ trabalhos preparatórios</b>	<b>Switchboards and feeder network / preparatory work</b>				Os trabalhos de electricidade dizem respeito à adaptação do sistema de iluminação (substituição de luminárias) e realocização de cabos que se encontram em calhas de pvc e que têm que ser colocados em tubos embutidos nas paredes. O quadro electrico existente terá de ser reposicionado.
7.1.1	Desmontagem e posterior montagem das tomadas e interruptores existentes na sala para execução dos trabalhos de construção civil	Disassembling and then assembling the existing sockets and switches in the room for the execution of the construction work	Vg	1.0		
7.1.2	Desmontagem e posterior montagem de quadro electrico parcial, completo e equipado com acessórios de cabagem, proteção, corte e comando etc. Este artigo inclui a substituição da caixa de quadro saliente por uma caixa de quadro de embutir.	Disassembly and subsequent assembly of a partial electrical panel, complete with wiring, protection, cutting and control accessories, etc. This item includes the replacement of the protruding panel box with a flush-mounted panel box.	Uni	1.0		
7.1.3	Fornecimento e montagem de tubo corrugado/anelado Ø20mm para colocação de cabos existentes. A montagem, inclui a execução de roços em alvenaria e a fixação dos tubos com argamassa e acabamento final.	Supply and installation of Ø20mm corrugated pipe for laying existing cables. The assembly includes the execution of masonry cuttings and the fixation of the tubes with mortar.	ml	30.0		
7.2	<b>Circuitos de iluminação</b>	<b>Lighting circuits</b>				
7.2.1	Fornecimento e aplicação de interruptor unipolar 10AX - 250V (incluindo aparelhos de comando, espelho e tecla) de montagem embebida da série AQUARELLA IS (Gris), EFAPEL ou equivalente, incluindo todos os trabalhos necessários ao seu bom funcionamento.	Supply and application of a 10AX - 250V single-pole switch (including control devices, mirror and key) of the AQUARELLA, EFAPEL or equivalent series, including all the work required for its proper functioning.	Uni	1.0		
7.2.2	Fornecimento e aplicação de cabo SZ1K (A+) FSZ1 (FRS) CPR 3X1.5 resistente ao fogo (laranja). O cabo deverá ser montado em esteira e tubo canalado e o preço inclui todas as ligações necessárias ao seu bom funcionamento, nomeadamente a ligação aos quadros existente.	Supply and installation of fire resistant (orange) SZ1K (A+) FSZ1 (FRS) CPR 3X1.5 cable. The cable must be mounted in a conveyor and/or trough and the price includes all the necessary connections for its proper				
7.2.2.1	Em tubo anelado	In ring tube	ml	10.0		
7.2.2.2	Em esteira	In rack	ml	20.0		
7.2.3	Fornecimento e montagem de tubo corrugado/anelado Ø20mm para colocação de cabos existentes. A montagem inclui a execução de roços em alvenaria e a fixação dos tubos com argamassa e acabamento final.	Supply and installation of Ø20mm corrugated pipe for laying existing cables. The assembly includes the execution of masonry cuttings and the fixation of the tubes with mortar.	ml	10.0		
7.2.4	Fornecimento e aplicação de caminho de cabos em varão 35x100x3000mm em aço inoxidável incluindo suspensão com varão roscado e todas as ligações necessárias ao seu bom funcionamento	Supply and application of GRM cable support (35x100x3000) stainless steel rod including suspension with threaded rod and all the necessary connections for its good functioning	ml	15.0		
7.3	<b>Circuitos de tomadas</b>	<b>Socket circuits</b>				
7.3.1	Fornecimento e aplicação de cabo SZ1K (A+) FSZ1 (FRS) CPR 3X2.5 resistente ao fogo (laranja). O cabo deverá ser montado em tubo canalado e o preço inclui todas as ligações necessárias ao seu bom funcionamento, nomeadamente a ligação aos quadros existente.	Supply and installation of fire resistant (orange) SZ1K (A+) FSZ1 (FRS) CPR 3X1.5 cable. The cable must be mounted in a conveyor and/or trough and the price includes all the necessary connections for its proper				
7.3.1.1	Em tubo anelado	In ring tube	ml	20.0		
7.3.2	Fornecimento e aplicação de tomada monofásica dupla com obturador 2X(2P+T), tipo "Schuko", de montagem embebida da série AQUARELLA IS (Gris), EFAPEL, ou equivalente, incluindo todos os trabalhos necessários ao seu bom funcionamento.	Supply and installation of single-phase double socket with 2X (2P+T) shutter, "Schuko" type, of the AQUARELLA IS (Gris), EFAPEL, or equivalent series, including all the work required for its proper functioning.	Uni	5.0		
7.3.3	Tomadas TV+SAT+R	TV+SAT+T socket	Uni	1.0		
8	<b>ILUMINAÇÃO</b>	<b>Lighting</b>				
8.1	Desmontagem de luminárias existentes de 600x600.	Dismantling of existing 600x600 luminaires for later replacement. The removed material must be delivered to SFN	Uni	4.0		As luminárias devem ser entregues ao COTR limpas e nas condições em que se encontrem no local.
8.2	Fornecimento e aplicação de sistema linear LED para instalação suspensa com difusor micropismático UGR<19, Fonte de luz – LED 840, Potência – 30 W, Temperatura cor (K) – 4000, CRI – 80, Fluxo – 3300lm	Supply and application of LLEDO led Line 50 2.0 840 UGR 1680mm, 30W 3301 Lumens or similar.	Uni	9.0		
8.3	Fornecimento e aplicação de suporte para aplicação suspensa em teto falso e compatível com o modelo de luminaria escolhida.	Supply and application of support for application in false ceiling.	Uni	9.0		
9	<b>TRABALHOS FINAIS / LIMPEZAS</b>	<b>Final works/cleaning</b>				
9.1	Limpeza da obra: limpeza de todos os detritos de obra, limpeza de poeiras, reparação de riscos nas paredes e lavagem do pavimento. Os materiais sobrantes deverão ser levados a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Final cleaning	VG	1.0		

ROOM 305 - COS OO						
	<b>Room 305 - 15,5m2 / 16ml</b>					
<b>1</b>	<b>TRABALHOS PREPARATÓRIOS</b>	<b>Preparatory works</b>				
1.1	Desmontagem de quadros e crestas e posterior colocação em local a definir Este trabalho implica a furação das paredes com berbequim, colocação de buchas e parafusos específicos para este trabalho	Dismantling of boards and crests and subsequent placement in a place to be defined in the corridor	Uni	5.0		Caberá ao COTR, no final dos trabalhos, indicar onde serão montados os quadros e crestas que foram retirados.
1.2	Desmontagem de "roda-cadeira" ao longo das paredes do corredor. Transporte e colocação em depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Dismantling of "Protection against chairs" along the corridor walls. Transport and placement into final destination under the contractor's responsibility	ml	12.0		
1.3	Desmontagem de "roda-teto" existente e transporte para depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Disassembling the existing "wheel-roof" and transporting it to the final storage site is the contractor's responsibility.	ml	14.0		
1.4	Desmontagem da porta existente. Este trabalho inclui a retirada da porta e das guarnições (exceto as aduelas).	Disassembly of existing doors for replacement. This work includes the removal of the door and trimmings (except the staves).	Uni	1.0		
1.5	Desmontagem estores existentes, colocação em depósito provisório da responsabilidade do empreiteiro para posterior instalação.	Dismantling existing blinds, placing in temporary storage for later installation.	Uni	1.0		Dado tratar-se de estores feitos à medida, quando removidos deverão ser identificados para que possam ser posteriormente colocados no seu local de origem.
<b>2</b>	<b>ARQUITECTURA</b>	<b>Architecture</b>				
	NA	NA				
<b>3</b>	<b>CARPINTARIAS</b>	<b>Carpenter works</b>				
3.1	Fornecimento e aplicação de folha de madeira de carvalho (5mm) em capeamento de aduelas de portas, incluindo envernizamento, montagem de ferragens e todos os trabalhos necessários para o seu bom funcionamento.	Supply and application of oak veneer (5mm) in door stave coverings, including varnishing, hardware assembly and all necessary work for its proper functioning.	Uni	1.0		
3.2	Fornecimento e aplicação de folha de madeira de carvalho e acabamento a verniz mate na porta maciça. A porta deverá ser previamente lixada e posteriormente montada no seu local de origem. A porta deverá ser fornecida com ferragens, fechaduras e todos os trabalhos necessários ao seu bom funcionamento.	Supply and application of oak veneer on solid doors. The door must be disassembled, sanded, veneered and then assembled in its original place. The price includes the matt varnish finish and all the work required for its proper functioning.	Uni	1.0		Depois de desmontada a porta antiga, dever-se-á garantir que o vão existente é amplo o suficiente para a montagem da porta nova. Dado não ser expectável a necessidade de ampliar o vão existente, não estão contabilizados trabalhos de corte de alvenarias. De qualquer modo, se for necessário, deverão ser feitas pequenas reparações na alvenaria envolvente com argamassa de cimento e areia para garantir a boa aplicação e funcionamento das portas novas. Todas as fechaduras deverão ser acompanhadas com 3 chaves, as quais deverão ser entregues ao COTR devidamente identificadas com os números das salas. No final da obra, em caso algum o empreiteiro poderá manter em seu poder, cópias das chaves em causa
3.3	Fornecimento e montagem de fechaduras Tesa ASSABLOY - Toledo, ref. 3T00UOCM, silver chromed, em portas folheadas.	Supply and assembly of Tesa ASSABLOY - Toledo locks, ref. 3T00UOCM, silver chromed, on veneered doors.	Uni	1.0		
<b>4</b>	<b>PAVIMENTOS</b>	<b>Pavements</b>				
4.1	Desmontagem do rodapé em madeira de mogno.	Disassembling the existing wooden baseboard for later replacement.	ml	12.0		O material proveniente da desmontagem deverá ser levado a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.
4.2	Remoção de pavimento existente, incluindo todos os detritos resultante desta actividade tais como restos de cola no pavimento ou outros. O trabalho inclui também a preparação da superfície para receber o pavimento novo (lixar e nivelar com argamassa). O material proveniente da desmontagem/remoção/demolição deverá ser levado a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Removal of existing pavement, including any debris resulting from this activity such as traces of glue on the floor or other. This work will include any preparation needed to receive the new pavement.	m2	16.0		A preparação dos pavimentos para aplicação do pavimento novo deverá ser feita com recurso a despolimento (lixagem) com equipamento indicado para o efeito (lixadeira mecânica) e regularização com argamassa específica para o efeito EUROPLAN 975 ou 990 da FORBO (ou semelhante). O limite máximo de desnivelamento admissível é de 1 mm por metro. As bases para o novo pavimento devem estar secas e limpas, isentas de materiais e poeiras antes da aplicação do pavimento definitivo.
4.3	Fornecimento e aplicação, mediante colagem, de pavimento vinílico da marca FORBO, night 2,0mm: 40232. Deverá ser entregue uma amostra do pavimento para aprovação antes da aplicação do mesmo.	Supply and application of vinyl flooring, FORBO brand, night 2,0mm: 40232. The supplier should provide a sample of the pavement for approval before starting the installation.	m2	16.0		Antes de se iniciarem os trabalhos deverá ser estudada a sua estereotomia e a localização das soldaduras, uma vez que o pavimento é fornecido em rolos de 25 m x 2 m de largura. Este estudo deverá ser apresentado ao DO, o qual deverá analisar e decidir sobre a sua aplicação. O revestimento será colado em toda a sua extensão com uma cola unilateral de dispersão acrílica EUROSAFE SPECIAL 540 da FORBO (ou semelhante), e posteriormente cilindrado com um rolo de 70 a 80 kg. As juntas serão soldadas a quente com cordão de soldadura condizente com a referência escolhida. Em caso algum a obra deverá ser iniciada sem que o material se encontre em obra, ou seja, as salas só serão disponibilizadas após confirmação de que o material se encontra disponível para aplicação. A sua execução deverá ser levada a cabo por técnicos especializados e após conclusão dos trabalhos, os mesmos deverão ser aprovados pelo DO. Os restos de materiais (pavimentos, colas e outros) deverão ser levados a depósito definitivo pelo empreiteiro.
4.4	Fornecimento e montagem, mediante colagem, de rodapé em mdf hidrófugo 15mm lacado a branco com 0,07m de cota. Deverá ser entregue uma amostra do rodapé para aprovação antes da aplicação do mesmo.	Supply and assembly of white baseboard with 7cm width. (MDF). The supplier should provide a sample of the baseboard for approval before starting the installation.	ml	12.0		O rodapé só deve ser aplicado após a colocação do pavimento. Os cortes deverão ser feitos utilizando serra eléctrica de esquadria para o efeito. O rodapé deverá ser entregue em varas de 3 m ou outra medida que se encontre no mercado, mas em caso algum será autorizada a utilização de "pequenas peças" para constituir uma peça inferior à unidade de fornecimento da vara. Ou seja, se as varas forem de 3 metros e se uma parede tiver de largura menos de 3 metros não será permitida a utilização de "fragmentos" inferiores a 3 metros para aplicação nessa parede
<b>5</b>	<b>TETOS FALSOS</b>	<b>Ceilings</b>				
	N/A	N/A				
<b>6</b>	<b>PINTURAS E ACABAMENTOS</b>	<b>Painting and finishing</b>				
6.1	Preparação das paredes para receber pintura, incluindo a regularização com lixa, limpeza e desengordamento da superfície. Este trabalho inclui também o tapamento de todas as fissuras e anomalias existentes de modo a se obter uma superfície uniforme para receber pintura. Antes de pintar, as paredes devem ser limpas.	Preparation of the walls to receive paint, including regularization with sandpaper, cleaning and degreasing of the surface. This work also includes the covering of all existing cracks and anomalies in order to obtain a uniform surface to receive paint.	Vg	1.0		
6.2	Execução de pinturas em paredes, com tinta de base aquosa na cor branco, incluindo 1 demão de isolante aquoso e acabamento com tinta Vinylsoft ou equivalente, meio brilho, com mínimo de duas demãos, incluindo todos os materiais e trabalhos complementares e necessários.	Execution of painting on walls, with water-based paint in white, including 1 coat of water-based insulation and finishing with Vinylsoft half-gloss paint, with a minimum of two coats, including all the materials and complementary and necessary work.	m2	34.2		Todas as demãos serão dadas de modo a evitar estriações, resultando sempre um acabamento homogéneo. Haverá cuidado especial em evitar que as tintas se engrossem nas arestas, molduras e rebalços. Nenhuma demão será aplicada sem que a precedente tenha secado convenientemente. A seguir à aplicação do primário ou isolante, os defeitos das superfícies serão colmatados por meio de massas adequadas à qualidade da tinta, de forma a que, após lixagem, fiquem corrigidas todas as imperfeições, antes de aplicar as demãos seguintes. A tinta será aplicada a rolo em demãos cruzadas de modo a obter um acabamento uniforme.

7	<b>ELETRICIDADE/CIS</b>	<b>Electrical and CIS instalation</b>				
7.1	Fornecimento e aplicação de cabo SZ1K (AS+) FSZ1 (FRS) CPR 3X1.5 resistente ao fogo (laranja). O cabo deverá ser montado em esteira e/ou calha e o preço inclui todas as ligações necessárias ao seu bom funcionamento, nomeadamente a ligação das luminárias aos quadros existente.	Supply and instalation of fire resistant (orange) SZ1K (AS+) FSZ1 (FRS) CPR 3X1.5 cable. The cable must be mounted in a conveyor and/or trough and the price includes all the necessary connections for its proper operation, including the connection to existing switchboards.	ml	10.0		Os trabalhos de electricidade dizem respeito à adaptação do sistema de iluminação (substituição de luminárias) e realocação de cabos que se encontram em calhas de pvc e que podem ter que ser acrescentados durante a fase de obra. No entanto não haverá necessidade de se alterar os circuitos e os quadros existentes.
8	<b>ILUMINAÇÃO</b>	<b>Lighting</b>				
8.1	Desmontagem de luminárias existentes de 600x600. O material removido deve ser entregue ao COTR.	Dismantling of existing 600x600 luminaires for later replacement. The removed material must be delivered to SFN	Uni	2.0		
8.2	Fornecimento e aplicação de Luminária Led Eslim Eonlight System 600x600mm 40W 4000 Lumens 4000k, CRI>80, UGR<19, equipada com driver on/of.	Supply and application of led lighting 600x600mm 40W 4000 Lumens 3000k equipped with "on/off driver"	Uni	3.0		O trabalho inclui o fornecimento e montagem de luminárias e todas as ligações necessárias ao seu bom funcionamento. A montagem das mesmas será feita no local onde foram retiradas as luminárias antigas e serão utilizados os circuitos de iluminação existentes.
8.3	Fornecimento e aplicação de suporte para aplicação encastrada compatível com a luminária proposta.	Supply and application of support for recessed application for luminary 600x600mm	Uni	3.0		
9	<b>TRABALHOS FINAIS / LIMPEZAS</b>	<b>Final works/cleaning</b>				
9.1	Limpeza da obra: limpeza de todos os detritos de obra, limpeza de poeiras, reparação de riscos nas paredes e lavagem do pavimento. Os materiais sobrantes deverão ser levados a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Final cleaning	VG	1.0		
<b>ROOM 302 - DCOM</b>						
<b>Room 302 - 44m2 / 31ml</b>						
1	<b>TRABALHOS PREPARATÓRIOS</b>	<b>Preparatory works</b>				
1.1	Desmontagem de calha técnica existente e protecção dos cabos para posterior colocação em infraestrutura embutida.	Dismantling the technical rack	ml	1.0		
1.2	Desmontagem de teto falso existente, incluindo tirantes e todos os cabos ou outros objectos que estejam na zona de montagem do novo teto falso.	Dismantling of the existing false ceiling, including tie rods and all cables or other objects that are in the mounting area of the new suspended ceiling.	m2	44.0		A remoção do teto deverá ser feita retirando primeiro as placas de 600x600, seguindo-se a estrutura de suporte em perfis e por fim todos os tirantes e cabos. Será responsabilidade do empreiteiro remover todos os obstáculos que se encontrem na zona de montagem do novo teto falso, tais como cabos, arames, tubos desativados ou outros. Caso surja alguma infraestrutura que não possa ser identificada imediatamente, o empreiteiro deve solicitar informação ao COTR.
1.3	Desmontagem de painéis de madeira existentes em madeira de mogno. Limpar as paredes de restos de colas e pedaços de madeira que impeçam a aplicação dos painéis novos.	Disassembling existing wooden panels made of mahogany wood.	m2	41.0		Os materiais da demolição deverão ser transportados a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.
1.4	Transporte e armazenamento temporário ( no edifício ) de armário existente e posterior colocação em local a definir.	Transportation and temporary storage of existing cabinet and subsequent placement in a location to be defined.	Uni	1.0		
1.5	Desmontagem das portas existentes. Este trabalho inclui a retirada da porta e das guarnições.	Disassembly of existing doors for replacement. This work includes the removal of the door and trimmings (except the staves).	Uni	4.0		Os materiais deverão ser transportados a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.
1.6	Desmontagem de sinalética de segurança e luzes de emergência.	Dismantling of safety signs and emergency lights. These elements should be delivered to SFN	Uni	1.0		Estes elementos deverão ser entregues ao COTR.
1.7	Desmontagem de torre de tomadas electricas, colocação em depósito provisório ( no edifício ) e posterior instalação no seu local inicial.	Disassembly of a column of electrical outlets, placement in temporary storage for later installation.	Uni	1.0		
1.8	Desmontagem de quadros e crestas, colocação em depósito provisório ( no edifício ) e posterior instalação em local a definir pelo COTR.	Dismantling of boards and crests and subsequent placement in a place to be defined	Uni	11.0		
1.9	Desmontagem estores existentes, colocação em depósito provisório da responsabilidade do empreiteiro para posterior instalação. Como os painéis de parede (em madeira) têm uma espessura de cerca de 20mm, a quando da preparação de obra, deverá ser avaliada a compatibilidade entre os estores e o espaço para os painéis e, se necessário desenvolver uma solução de compatibilização entre estes dois itens.	Dismantling existing blinds, placing in temporary storage for later installation.	Uni	5.0		Dado tratar-se de estores feitos à medida, quando removidos deverão ser identificados para que possam ser posteriormente colocados no seu local de origem.
1.10	Desmontagem de perfis de transição de pavimento e substituição por perfis novos.	Disassembling of transition profiles and replacing them with new ones.	Uni	2.0		Sempre que exista uma transição entre o pavimento de vinil azul para outro tipo de pavimento, devem ser aplicados perfis de transição na cor o mais próximo possível do pavimento confinante. Antes de aplicar o material, deverá ser entregue uma amostra para aprovação do COTR.
1.11	Desmontagem de televisor existente + suporte, colocação em depósito provisório ( no edifício ) e posterior instalação.	Disassembly of existing TV set + support for later installation	Uni	1.0		

2	<b>ARQUITECTURA</b>	<b>Architecture</b>				
	NA					
3	<b>CARPINTARIAS</b>	<b>Carpenter works</b>				
3.1	Fornecimento e aplicação de portas de madeira tipo placarol forradas a folha de carvalho claro semelhante aos painéis. O fornecimento inclui as ferragens, nomeadamente dobradiças e fechaduras (Tesa ASSABLOY Toledo, ref. 3T00UOCM, silver chromed). As portas deverão ser fornecidas com todas as guarnições em madeira de carvalho e todos materiais e trabalhos necessários ao seu bom funcionamento (vão livre 2.1 x 0.8m).	Supply and application of "Placarol" type wooden doors lined with oak veneer similar to the panels. The supply includes hardware, namely hinges and locks (Tesa ASSABLOY - Toledo, ref. 3T00UOCM, silver chromed). The doors must be supplied with all the oak trimmings and all the materials and work required for their good working order.	Uni	4.0		
3.2	Revestimento de paredes e pilares com painéis de aglomerado de 19mm com folha AB (carvalho), incluindo estrutura e acabamento a verniz mate de acordo com desenho.	Wall cladding with 19mm chipboard panels with AB (oak) veneer, including structure and matt varnish finish according to drawing.	m2	41.0		Depois de retirar os painéis velhos, o empreiteiro deverá verificar o desempenho das paredes e pilares. Qualquer irregularidade que possa colocar em causa a geometria do trabalho deverá ser reparada antes da colocação dos painéis novos. Os painéis em aglomerado de 19mm com folha AB (carvalho) deverão ser aplicados em obra preferencialmente já acabados (envernizados). Deverá ser dada especial atenção à zona dos pilares. Os pilares serão forrados do mesmo modo que as paredes, na zona frontal dos mesmos. Lateralmente os painéis deverão ser forrados com chapa de madeira de carvalho de 5mm de espessura para não colidir com a colocação dos estores (existentes). Sempre que nos pilares existam instalações eléctricas (tomadas de TV e energia), deverão se colocadas peças de madeira (calços) de 2cm de espessura, entre o betão e a fora, para criar uma zona de passagem de cabos (conforme desenho de pormenor dos pilares). Em data a acordar entre as partes, deverão ser entregues ao COTR desenhos de pormenor de preparação de trabalhos, onde possam ser identificados todos os painéis a aplicar, todas as juntas, tipo de acabamento (orlas) e método de aplicação (montagem). Caberá ao empreiteiro a elaboração. Todas as medidas apresentadas deverão ser confirmadas em obra.
3.3	Fornecimento e colocação de estante folheada a madeira de carvalho clara de acordo com o desenho.	Supply and installation of a bookcase in oak wood according to the drawing.	Uni	1.0		
4	<b>PAVIMENTOS</b>	<b>Pavements</b>				
4.1	Desmontagem do rodapé existente e transporte a depósito definitivo.	Disassembling the existing wooden baseboard.	ml	14.0		
4.2	Remoção de pavimento existente, incluindo todos os detritos resultante desta actividade tais como restos de cola no pavimento ou outros. O trabalho inclui também a preparação da superfície para receber o pavimento novo (lixar e nivelar com argamassa se necessário).	Removal of existing pavement, including any debris resulting from this activity such as traces of glue on the floor or other. This work will include any preparation needed to receive the new pavement.	m2	44.0		
4.3	Fornecimento e aplicação de pavimento heterogéneo polivinílico de clorido sobre espuma, cor "Oak natural" em placas com 5.0mm de espessura (17.6 x 121.10cm), sistema click & fast. Deverá ser entregue uma amostra do pavimento para aprovação antes da aplicação do mesmo. Tarkett, ultimate ref. 55 35992021	Supply and application of polyvinyl chloride heterogeneous flooring over foam, color "Oak natural" in 5.0mm thick slabs (17.6 x 121.10cm), click & fast system. A sample of the flooring must be provided for approval before application. Tarkett, ultimate ref. 55 35992021	m2	44.0		
4.4	Fornecimento e aplicação de rodapé em madeira de pinho, forrado a carvalho igual aos painéis de madeira, na zona das janelas com 70mm x 15mm.	Supply and application of skirting board in pine wood, lined with oak equal to the wooden panels, in the window area with 70mm x 15mm.	ml	14.0		
4.5	Fornecimento e aplicação de perfis metálico de transição de pavimento c/3cm, e acabamento a carvalho claro.	Supply and application of metal profiles for floor transition c/3cm, and light oak finishing.	ml	2.0		
5	<b>TETOS FALSOS</b>	<b>Ceilings</b>				
5.1	Fornecimento e aplicação de teto metálico com lâminas metálicas com altura de 150mm, distanciamento entre laminas de 100mm e largura das laminas de 30mm. Estas laminas serão fabricadas em chapa de aço c/0.5mm de espessura lacada na cor branca. O fornecimento inclui todos os tirante e peças de remate necessárias ao seu bom funcionamento. (ver desenho de aplicação)	Supply and installation of metal ceiling with metal blades with height of 150mm, distance between blades of 100mm and width of the blades of 30mm. These blades will be manufactured in steel plate/0.5mm thick, lacquered in white color. The supply includes all the tie-rods and finishing parts necessary for its good functioning.	m2	44.0		Este sistema de teto metálico fono-absorvente é fabricado em chapas de aço perfuradas e lisas, termo esmaltados. São de fácil montagem e manutenção com cantos longitudinais de 90°. Este conjunto é montado mediante aplicação de pressão do perfil do teto (perfil em U) sobre um perfil de estrutura perpendicular que lhe serve de suporte. Esta estrutura de suporte tem que ser ligada à estrutura do edifício através de pendurais ligados a perfis T24. Os perfis T24 irão suportar tanto o teto falso em perfil metálico "U", com o teto falso em fibra mineral. Esta solução de teto, dada a sua complexidade deverá ser objecto de um estudo por parte do instalador de modo a que sejam criadas zonas de acesso às infraestruturas existentes acima do mesmo, nomeadamente ar condicionado, sistema de deteção de incêndios e esteiras metálicas de distribuição de cabos de energia. Este estudo de compatibilização de infraestruturas deverá ser apresentado ao COTR atempadamente para aprovação do mesmo.
5.2	Fornecimento e aplicação de teto em fibra mineral c/22mm de espessura na cor negra apoiado em estrutura T24. O fornecimento inclui todos os tirante e peças de remate necessárias ao seu bom funcionamento.	Supply and installation of ceiling in mineral fiber c/22mm thick in black color supported by structure T24. The supply includes all the tie-rods and finishing parts necessary for its good functioning.	m2	44.0		Este teto serve de complemento ao teto que será montado em perfis metálicos e utiliza a mesma estrutura de suporte. Este trabalho inclui o fornecimento dos painéis, os perfis T de travessa, longarinas, cantoneiras de remate à parede, pendurais e arames de tirantes e todos os trabalhos necessários ao seu bom funcionamento. Todos os materiais (placas e cantoneiras) serão fornecidos na cor negra.
5.3	Fornecimento e aplicação de perfis para servir de estrutura de suporte aos tetos a instalar. Esta estrutura deverá ser ligada aos perfis C 155x60x30x2 existentes e/ou aos perfis IPE240 (estrutura a definir pelo empreiteiro).	Supply and installation of steel structure to serve as a support for the ceilings to be installed. This structure should be connected to the existing C 155x60x30x2 profiles and/or to the IPE240 profiles (structure to be defined by the contractor).	Vg	1.0		O edifício não tem laje de betão de cobertura. Em alternativa, durante a sua construção foi montada uma estrutura de perfis metálicos de suporte para painéis "sandwich". Esta estrutura, apesar de aparentemente ser uma estrutura sólida, pode não ter os afastamentos necessários entre si para possibilitar a montagem do teto novo. A estrutura da cobertura é composta por perfis IPE240 afastados de 6,4m os quais suportam perfis C 155x60x30x2 afastados 1,5m entre si. Estes dois tipos de perfis criam uma malha quadrada de suporte para os tetos falso existentes. Caso a nova solução de tetos falso obrigue a de acrescentar perfis à estrutura em causa, esta alteração deverá ter tida em consideração na proposta.

<b>6</b>	<b>PINTURAS E ACABAMENTOS</b>	<b>Painting and finishing</b>				
6.1	Preparação das paredes para receber pintura, incluindo a regularização com lixa, limpeza e desengordoramento da superfície. Este trabalho inclui também o tapamento de todas as fissuras e anomalias existentes de modo a se obter uma superfície uniforme para receber pintura (na zona das vigas sobre as janelas, aprox. 30cm altura).	Preparation of the walls to receive paint, including regularization with sandpaper, cleaning and degreasing of the surface. This work also includes the covering of all existing cracks and anomalies in order to obtain a uniform surface to receive paint.	ml	14.0		
6.2	Execução de pinturas em Paredes, com tinta de base aquosa na cor branco, incluindo 1 demão de isolante aquoso e acabamento com tinta Vinylsoft ou equivalente, meio brilho, com mínimo de duas demãos, incluindo todos os materiais e trabalhos complementares e necessários.	Execution of painting on walls, with water-based paint in white, including 1 coat of water-based insulation and finishing with Vinylsoft half-gloss paint, with a minimum of two coats, including all the materials and complementary and necessary work.	ml	14.0		
<b>7</b>	<b>ELECTRICIDADE/CIS</b>	<b>Electrical and CIS instalation</b>				
7.1	<b>Quadros e rede de alimentadores/ trabalhos preparatórios</b>	<b>Switchboards and feeder network / preparatory work</b>				
7.1.1	Desmontagem e posterior montagem das tomadas e interruptores existentes na sala para execução dos trabalhos de construção civil	Disassembling and then assembling the existing sockets and switches in the room for the execution of the construction work	Vg	1.0		Os trabalhos de electricidade dizem respeito à adaptação do sistema de iluminação (substituição de luminárias) e realocação de cabos que se encontram em calhas de pvc e que têm que ser colocados em tubos embutidos nas paredes.
7.2	<b>Rede de iluminação</b>	<b>Lighting circuits</b>				
7.2.1	Fornecimento e aplicação de cabo SZ1K (AS+) FSZ1 (FRS) CPR 3X1.5 resistente ao fogo (laranja). O cabo deverá ser montado em esteira e tubo canalado e o preço inclui todas as ligações necessárias ao seu bom funcionamento, nomeadamente a ligação aos quadros existente.	Supply and installation of fire resistant (orange) SZ1K (AS+) FSZ1 (FRS) CPR 3X1.5 cable. The cable must be mounted in a conveyor and/or trough and the price includes all the necessary connections for its proper operation, including the connection to existing switchboards.				
7.2.1.1	Em tubo anelado	In ring tube	ml	10.0		
7.2.1.2	Em esteira	In rack	ml	30.0		
7.2.2	Fornecimento e aplicação de caminho de cabos em varão com 35x100x3000mm em aço inoxidável incluindo suspensão com varão roscado e todas as ligações necessárias ao seu bom funcionamento	Supply and application of GRM cable support (35x100x3000) stainless steel rod including suspension with threaded rod and all the necessary connections for its good functioning	ml	18.0		
7.3	<b>Circuito de tomadas</b>	<b>Socket circuits</b>				
7.3.1	Fornecimento e montagem de tubo corrugado/anelado Ø20mm para colocação de cabos existentes. A montagem inclui a execução de roços em alvenaria ou betão e a fixação dos tubos com argamassa e acabamento final.	Supply and installation of Ø20mm corrugated pipe for laying existing cables. The assembly includes the execution of masonry cuttings and the fixation of the tubes with mortar.	ml	10.0		
7.3.2	Fornecimento e aplicação de cabo SZ1K (AS+) FSZ1 (FRS) CPR 3X2.5 resistente ao fogo (laranja). O cabo deverá ser montado em tubo canalado e o preço inclui todas as ligações necessárias ao seu bom funcionamento, nomeadamente a ligação aos quadros existente.	Supply and installation of fire resistant (orange) SZ1K (AS+) FSZ1 (FRS) CPR 3X1.5 cable. The cable must be mounted in a conveyor and/or trough and the price includes all the necessary connections for its proper operation, including the connection to existing switchboards.				
7.3.2.1	Em tubo anelado	In ring tube	ml	10.0		
7.3.3	Fornecimento e aplicação de tomadas tipo "Schuko" 2 modulos sem obturador para aplicação embutidas nos paineis.	Supply and application of "Schuko" type sockets, 2 modules without shutter for application in gutter.	Uni	1.0		
7.3.4	Tomadas TV+SAT+R para aplicar embutidas nos paineis.	TV+SAT+R sockets to be embedded in panels.	Uni	1.0		
<b>8</b>	<b>ILUMINAÇÃO</b>	<b>Lighting</b>				
8.1	Desmontagem de luminárias existentes de 600x600 para posterior substituição.	Dismantling of existing 600x600 luminaires for later replacement. The removed material must be delivered to SFN	Uni	10.0		As luminárias existentes devem ser entregues ao COTR limpas e nas condições em que se encontrem no local.
8.2	Fornecimento e aplicação de sistema linear LED para instalação suspensa com difusor microp Prismático UGR<19, Fonte de luz – LED 840, Potência – 30 W, Temperatura cor (K) – 4000, CRI – 80, Fluxo – 3300lm	Supply and application of LLEDO led Line 50 2.0 840 UGR 1680mm, 30W 3301 Lumens or similar.	Uni	9.0		
8.3	Fornecimento e aplicação de suporte para aplicação suspensa em teto falso e compatível com o modelo de luminária escolhida.	Supply and application of support for application in false ceiling.	Uni	9.0		
<b>9</b>	<b>TRABALHOS FINAIS / LIMPEZAS</b>	<b>Final works/cleaning</b>				
9.1	Limpeza da obra: limpeza de todos os detritos de obra, limpeza de poeiras, reparação de riscos nas paredes e lavagem do pavimento. Os materiais sobrantes deverão ser levados a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro. Reposição do mobiliário na sua posição inicial.	Final cleaning	VG	1.0		
<b>TOTAL PHASE A</b>					eur	+ VAT

PHASE B: OCTOBER						
0	TRABALHOS PREPARATÓRIOS	PREPARATORY WORKS				
Geral		General				
0.1	Proteção da zona de acesso à obra (segundo piso) dentro do edifício para minimizar a afectação do pavimento existente. Neste trabalho está incluído o fornecimento e aplicação de cartão canalado e fita para prender o cartão ao pavimento de vinil que se quer protegido na zona da entrada do edifício.	Protection of existing pavement during the construction works	VG	1		Sempre que um pavimento novo seja colocado, até o mesmo ser entregue ao COTR, a sua superfície deve ser protegida com cartão canalado e fita. Não serão aceites pavimentos com riscos ou outras irregularidades decorrentes da falta de proteção dos mesmos.
0.2	Desmontagem dos móveis, equipamento informático e outros apetrechos dentro das salas para execução da obra. Depois de desmontados, os móveis serão armazenados em espaço fechado e seguro da responsabilidade do empreiteiro. Após a conclusão dos trabalhos, os móveis deverão voltar a ser colocados nos seus lugares. Nota – ver lista mobiliário anexa.	Disassembling the furniture and other appliances inside the rooms for the execution of the work. The furniture should be placed in its respective places after the conclusion of the works. The furniture will be temporary stored in a warehouse provided by the contractor.	VG	1		Antes de se retirarem os móveis (mesas, cadeiras e armários), o COTR em conjunto com o empreiteiro levarão a cabo uma vistoria e será feita uma reportagem fotográfica dos mesmos. Após a conclusão da obra, todos os móveis e equipamentos retirados das salas deverão ser colocados nos seus respectivos lugares (incluído painéis e quadros nas paredes, ver mapa de quantidades). Caso sejam detectadas anomalias nos móveis decorrentes de anormal manuseamento dos mesmos por parte do empreiteiro, caberá a este a sua reparação/substituição.
<b>ROOM 306/308 - DCOM OO</b>						
<b>Room 306/308 - 32m2 / 24ml</b>						
1	TRABALHOS PREPARATÓRIOS	Preparatory works				
1.1	Desmontagem de quadros e crestas, armazenamento em local a indicar no edifício e posterior colocação nas paredes. Este trabalho implica a furação das paredes com berbequim, colocação de buchas e parafusos específicos para este trabalho.	Dismantling of boards and crests and subsequent placement in a place to be defined in the corridor	Uni	5.0		No final dos trabalhos, o COTR indicará onde serão montados os quadros e crestas que foram retirados.
1.2	Desmontagem de "roda-cadeira" ao longo das paredes do corredor. Transporte e colocação em depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Dismantling of "Protection against chairs" along the corridor walls. Transport and placement into final destination under the contractor's responsibility	ml	15.0		
1.3	Desmontagem de "roda-teto" existente e transporte para depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Disassembling the existing "wheel-roof" and transporting it to the final storage site is the contractor's responsibility.	ml	26.0		
1.4	Desmontagem da porta existente. Este trabalho inclui a retirada da porta e das guarnições e o seu transporte a depósito definido da responsabilidade do empreiteiro.	Disassembly of existing doors for replacement. This work includes the removal of the door and trimmings (except the staves).	Uni	1.0		
1.5	Desmontagem estores existentes, colocação em depósito provisório (no edifício) para posterior instalação.	Dismantling existing blinds, placing in temporary storage for later installation.	Uni	2.0		Dado tratar-se de estores feitos à medida, quando removidos deverão ser identificados para que possam ser posteriormente colocados no seu local de origem.
2	ARQUITECTURA	Architecture				
2.1	Fornecimento e aplicação de estore de rolo com acionamento por corrente de esfera. Tela microperfurada com um fator de abertura de 5%, composição (70% PVC + 30% Poliéster), cor pérola a verificar em obra com a apresentação de catálogo. Dimensões 2.8 x 2.8 (a verificar em obra). O trabalho inclui a reparação dos furos na parede onde os estores estavam aplicados.	Supply and application of roller blind with ball chain drive. Microperforated fabric with an opening factor of 5%, composition (70% PVC + 30% Polyester), color to be verified on site with the presentation of a catalog.	Uni	2.0		
3	CARPINTARIAS	Carpenter works				
3.1	Fornecimento e aplicação de porta de madeira tipo placarol forrada a folha de carvalho semelhante aos painéis de parede e ao folheado das portas maciças. O fornecimento inclui as ferragens, nomeadamente dobradiças e fechaduras (Tesa ASSABLOY - Toledo, ref. 3T00UOCM, silver chromed). As portas deverão ser fornecidas com todas as guarnições em madeira de carvalho e todos materiais e trabalhos necessários ao seu bom funcionamento (vão livre 2.1 x 0.8m).	Supply and application of "Placarol" type wooden doors lined with oak veneer similar to the panels. The supply includes hardware, namely hinges and locks (Tesa ASSABLOY - Toledo, ref. 3T00UOCM, silver chromed). The doors must be supplied with all the oak trimmings and all the materials and work required for their good working order.	Uni	1.0		Depois de desmontadas as portas antigas, dever-se-á garantir que o vão existente é amplo o suficiente para a montagem das portas novas. Dado não ser expectável a necessidade de ampliar o vão existente, não estão contabilizados trabalhos de corte de alvenarias. De qualquer modo, se for necessário, deverão ser feitas pequenas reparações na alvenaria envolvente com argamassa de cimento e areia para garantir a boa aplicação e funcionamento das portas novas. Todas as fechaduras deverão ser acompanhadas com 3 chaves, as quais deverão ser entregues ao COTR devidamente identificadas com os números das salas. No final da obra, em caso algum o empreiteiro poderá manter em seu poder, cópias das chaves em causa
4	PAVIMENTOS	Pavements				
4.1	Desmontagem do rodapé existente em madeira de mogno. O material proveniente da desmontagem deverá ser levado a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Disassembling the existing wooden baseboard for later replacement.	ml	24.0		
4.2	Remoção de pavimento existente, incluindo todos os detritos resultante desta actividade tais como restos de cola no pavimento ou outros. O material proveniente da desmontagem/remoção/demolição deverá ser levado a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro. O trabalho inclui também a preparação da superfície para receber o pavimento novo (lixar e nivelar com argamassa).	Removal of existing pavement, including any debris resulting from this activity such as traces of glue on the floor or other. This work will include any preparation needed to receive the new pavement.	m2	32.0		A preparação dos pavimentos para aplicação do pavimento novo deverá ser feita com recurso a despolimento (lixagem) com equipamento indicado para o efeito (lixadeira mecânica) e regularização com argamassa específica para o efeito EUROPLAN 975 ou 990 da FORBO (ou semelhante). O limite máximo de desnivelamento admissível é de 1 mm por metro. As bases para o novo pavimento devem estar secas e limpas, isentas de materiais e poeiras antes da aplicação do pavimento definitivo.
4.3	Fornecimento e aplicação, mediante colagem, de pavimento vinílico da marca FORBO, night 2,0mm: 40232. Deverá ser entregue uma amostra do pavimento para aprovação antes da aplicação do mesmo. Os restos de materiais (pavimentos, colas e outros deverão ser levados a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Supply and application of vinyl flooring, FORBO brand, night 2,0mm: 40232. The supplier should provide a sample of the pavement for approval before starting the installation.	m2	32.0		Antes de se iniciarem os trabalhos deverá ser estudada a sua estereotomia e a localização das soldaduras, uma vez que o pavimento é fornecido em rolos de 25 m x 2 m de largura. Este estudo deverá ser apresentado ao COTR, o qual deverá analisar e decidir sobre a sua aplicação. O revestimento será colado em toda a sua extensão com uma cola unilateral de dispersão acrílica EUROSAFE SPECIAL 540 da FORBO (ou semelhante), e posteriormente cilindrado com um rolo de 70 a 80 kg. As juntas serão soldadas a quente com cordão de soldadura condizente com a referência escolhida. Em caso algum a obra deverá ser iniciada sem que o material se encontre em obra, ou seja, disponível para aplicação.
4.4	Fornecimento e montagem de rodapé em mdf hidrófugo 15mm lacado a branco com 0,07m de cota. Deverá ser entregue uma amostra do rodapé para aprovação antes da aplicação do mesmo.	Supply and assembly of white baseboard with 7cm width. (MDF). The supplier should provide a sample of the baseboard for approval before starting the installation.	ml	24.0		O rodapé só deve ser aplicado após a colocação do pavimento. Os cortes deverão ser feitos utilizando serra eléctrica de esquadria para o efeito. O rodapé deverá ser entregue em varas de 3 m ou outra medida que se encontre no mercado, mas em caso algum será autorizada a utilização de "pequenas peças" para constituir uma peça inferior à unidade de fornecimento da vara. Ou seja, se as varas forem de 3 metros e se uma parede tiver de largura menos de 3 metros não será permitida a utilização de "fragmentos" inferiores a 3 metros para aplicação nessa parede

5	<b>TETOS FALSOS</b>	<b>Ceilings</b>				
5.1	Colocação de placas nas zonas onde foram retiradas luminárias. As placas serão fornecidas pelo COTR.	Installing ceiling boards in areas where light fixtures were removed. Boards to be supplied by the Owner.	Uni	2.0		
6	<b>PINTURAS E ACABAMENTOS</b>	<b>Painting and finishing</b>				
6.1	Preparação das paredes para receber pintura, incluindo a regularização com lixa, limpeza e desengordoramento da superfície. Este trabalho inclui também o tapamento de todas as fissuras e anomalias existentes de modo a se obter uma superfície uniforme para receber pintura. Antes de pintar, as paredes devem ser limpas.	Preparation of the walls to receive paint, including regularization with sandpaper, cleaning and degreasing of the surface. This work also includes the covering of all existing cracks and anomalies in order to obtain a uniform surface to receive paint.	Vg	1.0		
6.2	Execução de pinturas em paredes, com tinta de base aquosa na cor branco, incluindo 1 demão de isolante aquoso e acabamento com tinta Vinylsoft ou equivalente, meio brilho, com mínimo de duas demãos, incluindo todos os materiais e trabalhos complementares e necessários.	Execution of painting on walls, with water-based paint in white, including 1 coat of water-based insulation and finishing with Vinylsoft half-gloss paint, with a minimum of two coats, including all the materials and complementary and necessary work.	m2	46.0		Todas as demãos serão dadas de modo a evitar estriações, resultando sempre um acabamento homogêneo. Haverá cuidado especial em evitar que as tintas se engrossem nas arestas, molduras e rebalços. Nenhuma demão será aplicada sem que a precedente tenha secado convenientemente. A seguir à aplicação do primário ou isolante, os defeitos das superfícies serão colmatados por meio de massas adequadas à qualidade da tinta, de forma a que, após lixagem, fiquem corrigidas todas as imperfeições, antes de aplicar as demãos seguintes. A tinta será aplicada a rolo em demãos cruzadas de modo a obter um acabamento uniforme.
7	<b>ELETRICIDADE/CIS</b>	<b>Electrical and CIS instalation</b>				
7.1	Fornecimento e aplicação de cabo SZ1K (A5+) FSZ1 (FRS) CPR 3X1.5 resistente ao fogo (laranja). O cabo deverá ser montado em esteira e/ou calha e o preço inclui todas as ligações necessárias ao seu bom funcionamento, nomeadamente a ligação das luminárias aos quadros existente.	Supply and installation of fire resistant (orange) SZ1K (A5+) FSZ1 (FRS) CPR 3X1.5 cable. The cable must be mounted in a conveyor and/or trough and the price includes all the necessary connections for its proper operation, including the connection to existing switchboards.	ml	20.0		Os trabalhos de electricidade dizem respeito à adaptação do sistema de iluminação (substituição de luminárias) e realocação de cabos que se encontram em calhas de pvc e que podem ter que ser acrescentados durante a fase de obra. No entanto não haverá necessidade de se alterar os circuitos e os quadros existentes.
8	<b>ILUMINAÇÃO</b>	<b>Lighting</b>				
8.1	Desmontagem de luminárias existentes de 600x600 para posterior substituição.	Dismantling of existing 600x600 luminaires for later replacement. The removed material must be delivered to SFN	Uni	8.0		As luminárias existentes devem ser entregues ao COTR limpas e nas condições em que se encontrem no local.
8.2	Fornecimento e aplicação de Luminária Led Eslim Eonlight System 600x600mm 40W 4000 Lumens 4000K, CRI>80, UGR<19, equipada com driver on/of.	Supply and application of led lighting 600x600mm 40W 4000 Lumens 3000k equipped with "on/off driver"	Uni	6.0		O trabalho inclui o fornecimento e montagem de luminárias e todas as ligações necessárias ao seu bom funcionamento. A montagem das mesmas será feita no local onde foram retiradas as luminárias antigas e serão utilizados os circuitos de iluminação existentes.
8.3	Fornecimento e aplicação de suporte para aplicação encastrada compatível com a luminária proposta.	Supply and application of support for recessed application for luminary 600x600mm	Uni	6.0		
9	<b>TRABALHOS FINAIS / LIMPEZAS</b>	<b>Final works/cleaning</b>				
9.1	Limpeza final da obra Este trabalho inclui a limpeza de todos os detritos de obra, limpeza de poeiras, reparação de riscos nas paredes decorrentes da obra e outros. Os materiais sobranes deverão ser levados a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Final cleaning	VG	1.0		
<b>ROOM 310 - LEGAD</b>						
<b>Room 310/310A - 23m2 / 20ml</b>						
1	<b>TRABALHOS PREPARATÓRIOS</b>	<b>Preparatory works</b>				
1.1	Desmontagem de quadros e crestas, armazenamento em local a indicar no edifício e posterior colocação nas paredes. Este trabalho implica a furação das paredes com berbequim, colocação de buchas e parafusos específicos para este trabalho.	Dismantling of boards and crests and subsequent placement in a place to be defined in the corridor	Uni	5		Caberá ao COTR, no final dos trabalhos, indicar onde serão montados os quadros e crestas que foram reitados.
1.2	Desmontagem de "roda-cadeira" ao longo das paredes do corredor. Transporte e colocação em depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Dismantling of "Protection against chairs" along the corridor walls. Transport and placement into final destination under the contractor's responsibility	ml	15		
1.3	Desmontagem de "roda-teto" existente e transporte para depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Disassembling the existing "wheel-roof" and transporting it to the final storage site is the contractor's responsibility.	ml	16.5		
1.4	Desmontagem das portas existentes. Este trabalho inclui a retirada da porta e das guarnições.	Disassembly of existing doors for replacement. This work includes the removal of the door and trimmings (except the staves).	Uni	1		A porta será removida por inteiro e os materiais transportados a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.
1.5	Desmontagem do estore existente.	Disassembling existing blinds and placing them in storage is the contractor's responsibility.	Uni	1		Os materiais, laminas e estrutura metálica serão levados a vazadouro ou entregue ao COTR se o mesmo lhe quiser dar outro destino aos mesmos.
1.6	Desmontagem de parede separadora em perfis de alumínio e vidro. Os materiais deverão ser transportados a depósito final da responsabilidade do empreiteiro.	Dismantling of separating wall in aluminum and glass profiles. The final destination of the materials is the contractor's legal responsibility.	m2	10		
2	<b>ARQUITECTURA</b>	<b>Architecture</b>				
2.1	Fornecimento e aplicação de estore de rolo com acionamento por corrente de esfera. Tela microperfurada com um fator de abertura de 5%, composição (70% PVC + 30% Poliester), cor pearl a verificar em obra com a apresentação de catálogo. Dimensões 2.8 x2.8 (a verificar em obra) O trabalho inclui a reparação dos furos na parede onde os estores estavam aplicados.	Supply and application of roller blind with ball chain drive. Microperforated fabric with an opening factor of 5%, composition (70% PVC + 30% Polyester), color to be verified on site with the presentation of a catalog.	Uni	1		
2.2	Execução de uma parede divisória de gesso cartonado, composta por 2 placas de 13mm, com aplicação de juntas cruzadas, em ambas as faces (4 placas no total - 2 normal + 2 normal), sobre estrutura de aço galvanizado de 70mm, Isolamento acústico em lã mineral de 70kg/m3 de massa volumica, esp. 70mm, incluindo todos os acessórios, materiais, reforços, travamentos à parede existente; todos barramentos de juntas de placas e parafusos. cumprindo todas as regras e normas de boa execução.	Plasterboard partition, consisting of 2 x 13mm plates, with cross-joints applications, both as faces (4 plates in total - 2 normal + 2 normal), 70mm galvanized steel structure, sound insulation in 70kg / m3 of density, esp. 70mm, including all accessories, materials, reinforcements, existing wall locks; all plate and screw joint panels. fulfilling all the rules and norms of good execution.	m2	10		O teto falso existente será ajustado nessa zona de modo a rematar contra a parede e não o contrário. Isso implica o corte de perfis , o seu reposicionamento e o ajuste das placas de teto para permitir o remate do material.
2.3	Fornecimento e aplicação de porta de madeira tipo placarol forrada a melamina branca. O fornecimento inclui as ferragens, nomeadamente dobradiças e fechaduras (Tesa ASSABLOY - Toledo, ref. 3T00UOCM, silver chromed). As portas deverão ser fornecidas com todas as guarnições em madeira lacadas a branco e todos materiais e trabalhos necessários ao seu bom funcionamento (2.1 x 0.8 m).	Supply and application of white melamine lined wooden door. The supply includes hardware, namely hinges and locks (Tesa ASSABLOY - Toledo, ref. 3T00UOCM, silver chromed). The doors must be supplied with all wooden trims lacquered in white and all materials and work necessary for their proper functioning.	Uni	1		
3	<b>CARPINTARIAS</b>	<b>Carpenter works</b>				
3.1	Fornecimento e aplicação de portas de madeira tipo placarol forradas a folha de carvalho semelhante aos painéis. O fornecimento inclui as ferragens, nomeadamente dobradiças e fechaduras (Tesa ASSABLOY - Toledo, ref. 3T00UOCM, silver chromed). As portas deverão ser fornecidas com todas as guarnições em madeira de carvalho e todos materiais e trabalhos necessários ao seu bom funcionamento (vão livre 2.1 x 0.8m).	Supply and application of "Placarol" type wooden doors lined with oak veneer similar to the panels. The supply includes hardware, namely hinges and locks (Tesa ASSABLOY - Toledo, ref. 3T00UOCM, silver chromed). The doors must be supplied with all the oak trimmings and all the materials and work required for their good working order.	Uni	1.0		Depois de desmontadas as portas antigas, dever-se-á garantir que o vão existente é amplo o suficiente para a montagem das portas novas. Dado não ser expectável a necessidade de ampliar o vão existente, não estão contabilizados trabalhos de corte de alvenarias. De qualquer modo, se for necessário, deverão ser feitas pequenas reparações na alvenaria envolvente com argamassa de cimento e areia para garantir a boa aplicação e funcionamento das portas novas. Todas as fechaduras deverão ser acompanhadas com 3 chaves, as quais deverão ser entregues ao COTR devidamente identificadas com os números das salas. No final da obra, em caso algum o empreiteiro poderá manter em seu poder, cópias das chaves em causa

4	PAVIMENTOS	Pavements				
4.1	Desmontagem do rodapé existente em madeira de mogno. O material proveniente da desmontagem deverá ser levado a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Disassembling the existing wooden baseboard for later replacement.	ml	18.0		
4.2	Remoção de pavimento existente, incluindo todos os detritos resultante desta actividade tais como restos de cola no pavimento ou outros. O trabalho inclui também a preparação da superfície para receber o pavimento novo (lixa e nivelar com argamassa). O material proveniente da remoção deverá ser levado a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Removal of existing pavement, including any debris resulting from this activity such as traces of glue on the floor or other. This work will include any preparation needed to receive the new pavement.	m2	23.0		A preparação dos pavimentos para aplicação do pavimento novo deverá ser feita com recurso a despolimento (lixagem) com equipamento indicado para o efeito (lixadeira mecânica) e regularização com argamassa específica para o efeito EUROPLAN 975 ou 990 da FORBO (ou semelhante). O limite máximo de desnivelamento admissível é de 1 mm por metro. As bases para o novo pavimento devem estar secas e limpas, isentas de materiais e poeiras antes da aplicação do pavimento definitivo.
4.3	Fornecimento e aplicação, mediante colagem, de pavimento vinílico da marca FORBO, night 2,0mm: 40232. Deverá ser entregue uma amostra do pavimento para aprovação antes da aplicação do mesmo. Os restos de materiais (pavimentos, colas e outros deverão ser levados a depósito definitivo pelo empreiteiro.	Supply and application of vinyl flooring, FORBO brand, night 2,0mm: 40232. The supplier should provide a sample of the pavement for approval before starting the installation.	m2	23.0		Antes de se iniciarem os trabalhos deverá ser estudada a sua esteireotomia e a localização das soldaduras, uma vez que o pavimento é fornecido em rolos de 25 m x 2 m de largura. Este estudo deverá ser apresentado ao DO, o qual deverá analisar e decidir sobre a sua aplicação. O revestimento será colado em toda a sua extensão com uma cola unilateral de dispersão acrílica EUROSAFE SPECIAL 540 da FORBO (ou semelhante), e posteriormente cilindrado com um rolo de 70 a 80 kg. As juntas serão soldadas a quente com cordão de soldadura condizente com a referência escolhida. Em caso algum a obra deverá ser iniciada sem que o material se encontre em obra, ou seja, disponível para aplicação.
4.4	Fornecimento e montagem, mediante colagem, de rodapé em mdf hidrófugo 15mm lacado a branco com 0,07m de cota. Deverá ser entregue uma amostra do rodapé para aprovação antes da aplicação do mesmo.	Supply and assembly of white baseboard with 7cm width. (MDF). The supplier should provide a sample of the baseboard for approval before starting the installation.	ml	24.0		O rodapé só deve ser aplicado após a colocação do pavimento. Os cortes deverão ser feitos utilizando serra eléctrica de esquadria para o efeito. O rodapé deverá ser entregue em varas de 3 m ou outra medida que se encontre no mercado, mas em caso algum será autorizada a utilização de "pequenas peças" para constituir uma peça inferior à unidade de fornecimento da vara. Ou seja, se as varas forem de 3 metros e se uma parede tiver de largura menos de 3 metros não será permitida a utilização de "fragmentos" inferiores a 3 metros para aplicação nessa parede.
5	TETOS FALSOS	Ceilings				
	NA	NA				
6	PINTURAS E ACABAMENTOS	Painting and finishing				
6.1	Preparação das paredes para receber pintura, incluindo a regularização com lixa, limpeza e desengordoramento da superfície. Este trabalho inclui também o tapamento de todas as fissuras e anomalias existentes de modo a se obter uma superfície uniforme para receber pintura.	Preparation of the walls to receive paint, including regularization with sandpaper, cleaning and degreasing of the surface. This work also includes the covering of all existing cracks and anomalies in order to obtain a uniform surface to receive paint.	Vg	1.0		
6.2	Execução de pinturas em paredes, com tinta de base aquosa na cor branco, incluindo 1 demão de isolante aquoso e acabamento com tinta Vinylsoft meio brilho, com mínimo de duas demãos, incluindo todos os materiais e trabalhos complementares e necessários.	Painting of walls with two coats of white paint colour.	m2	65.0		Todas as demãos serão dadas de modo a evitar estriações, resultando sempre um acabamento homogéneo. Haverá cuidado especial em evitar que as tintas se engrossem nas arestas, molduras e rebaixos. Nenhuma demão será aplicada sem que a precedente tenha secado convenientemente. A seguir à aplicação do primário ou isolante, os defeitos das superfícies serão colmatados por meio de massas adequadas à qualidade da tinta, de forma a que, após lixagem, fiquem corrigidas todas as imperfeições, antes de aplicar as demãos seguintes. A tinta será aplicada a rolo em demãos cruzadas de modo a obter um acabamento uniforme.
7	ELECTRICIDADE / CIS	Electrical and CIS instalation				
7.1	Fornecimento e aplicação de cabo SZ1K (AS+) FSZ1 (FRS) CPR 3X1.5 resistente ao fogo (laranja). O cabo deverá ser montado em esteira e/ou calha e o preço inclui todas as ligações necessárias ao seu bom funcionamento, nomeadamente a ligação das luminárias aos quadros existente.	Supply and installation of fire resistant (orange) SZ1K (AS+) FSZ1 (FRS) CPR 3X1.5 cable. The cable must be mounted in a conveyor and/or trough and the price includes all the necessary connections for its proper operation, including the connection to existing switchboards.	ml	20.0		Os trabalhos de electricidade dizem respeito à adaptação do sistema de iluminação (substituição de luminárias) e realocização de cabos que se encontram em calhas de pvc e que podem ter que ser acrescentados durante a fase de obra. No entanto não haverá necessidade de se alterar os circuitos e os quadros existentes.
8	ILUMINAÇÃO	Lighting				
8.1	Desmontagem de luminárias existentes.	Dismantling of existing 600x600 luminaires for later replacement. The removed material must be delivered to SFN	Uni	3.0		O material removido deve ser entregue ao COTR.
8.2	Fornecimento e aplicação de Luminária Led Eslim Eonlight System 600x600mm 40W 4000 Lumens 4000k, CRI>80, UGR<19, equipada com driver on/of.	Supply and application of led lighting 600x600mm 40W 4000 Lumens 3000k equipped with "on/off driver"	Uni	6.0		O trabalho inclui o fornecimento e montagem de luminárias e todas as ligações necessárias ao seu bom funcionamento. A montagem das mesmas será feita no local onde foram retiradas as luminárias antigas e serão utilizados os circuitos de iluminação existentes.
8.3	Fornecimento e aplicação de suporte para aplicação encastrada compatível com a luminária proposta.	Supply and application of support for recessed application for luminary 600x600mm	Uni	6.0		
9	TRABALHOS FINAIS / LIMPEZAS	Final works/cleaning				
9.1	Limpeza final da obra Este trabalho inclui a limpeza de todos os detritos de obra, limpeza de poeiras, reparação de riscos nas paredes decorrentes da obra e outros. Os materiais sobrantes deverão ser levados a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Final cleaning	VG	1.0		



ROOM 314 - DOS					
	Room 314 - 21m2 / 19ml				
1	<b>TRABALHOS PREPARATÓRIOS</b>	Preparatory works			
1.1	Desmontagem de calha técnica existente e protecção dos cabos para posterior colocação em infraestrutura embutida.	Dismantling the technical rack	ml	4.0	
1.2	Desmontagem de painéis de madeira existentes em madeira de mogno. As paredes deverão ser limpas de restos de colas e pedaços de madeira que impeçam a aplicação dos painéis novos. Os materiais da demolição deverão ser transportados a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Disassembling existing wooden panels made of mahogany wood.	m2	41.1	
1.3	Desmontagem de armário em madeira de mogno e colocação em depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro	Disassembly of a mahogany wood cabinet and placement into final storage under the contractor's responsibility	Uni	1.0	
1.4	Desmontagem das portas existentes. Este trabalho inclui a retirada da porta e das guarnições e transporte a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Disassembly of existing doors for replacement. This work includes the removal of the door and trimmings (except the staves).	Uni	2.0	
1.5	Desmontagem de quadros e crestas, colocação em depósito provisório ( no edifício ) e posterior instalação em local a definir pelo COTR.	Dismantling of boards and crests and subsequent placement in a place to be defined	Uni	7.0	
1.6	Desmontagem de estores existentes, colocação em depósito provisório da responsabilidade do empreiteiro e posterior instalação.	Dismantling existing blinds, placing in temporary storage for later installation.	Uni	1.0	Dado tratar-se de estores feitos à medida, quando removidos deverão ser identificados para que possam ser posteriormente colocados no seu local de origem. Como os painéis de parede (em madeira) têm uma espessura de cerca de 20mm, a quando da preparação de obra, deverá ser avaliada a compatibilidade entre os estores e o espaço para os painéis e, se necessário desenvolver uma solução de compatibilização entre estes dois itens a ser tida em conta na proposta financeira.
2	<b>ARQUITECTURA</b>	<b>Architecture</b>			
	NA				
3	<b>CARPINTARIAS</b>	<b>Carpenter works</b>			
3.1	Fornecimento e aplicação de portas de madeira tipo placarol forradas a folha de carvalho semelhante aos painéis. O fornecimento inclui as ferragens, nomeadamente dobradiças e fechaduras (Tesa ASSABLOY - Toledo, ref. 3T00UOCM, silver chromed). As portas deverão ser fornecidas com todas as guarnições em madeira de carvalho e todos materiais e trabalhos necessários ao seu bom funcionamento (vão livre 2.1 x 0.8m).	Supply and application of "Placarol" type wooden doors lined with oak veneer similar to the panels. The supply includes hardware, namely hinges and locks (Tesa ASSABLOY - Toledo, ref. 3T00UOCM, silver chromed). The doors must be supplied with all the oak trimmings and all the materials and work required for their good working order.	Uni	2.0	Depois de desmontadas as portas antigas, dever-se-á garantir que o vão existente é amplo o suficiente para a montagem das portas novas. Dado não ser expectável a necessidade de ampliar o vão existente, não estão contabilizados trabalhos de corte de alvenarias. De qualquer modo, se for necessário deverão ser feitas pequenas reparações na alvenaria envolvente com argamassa de cimento e areia para garantir a boa aplicação e funcionamento das portas novas. Todas as fechaduras deverão ser acompanhadas com 3 chaves, as quais deverão ser entregues ao COTR devidamente identificadas com os números das salas. No final da obra, em caso algum o empreiteiro poderá manter em seu poder, cópias das chaves em causa.
3.2	Revestimento de paredes e pilares com painéis de aglomerado de 19mm com folha AB (carvalho), incluindo estrutura e acabamento a verniz mate de acordo com desenho.	Wall cladding with 19mm chipboard panels with AB (oak) veneer, including structure and matt varnish finish according to drawing.	m2	42.0	Depois de retirar os painéis velhos, o empreiteiro deverá verificar o desempenho das paredes e pilares. Qualquer irregularidade que possa colocar em causa a geometria do trabalho deverá ser reparada antes da colocação dos painéis novos. Os painéis em aglomerado de 19mm com folha AB (carvalho) deverão ser aplicados em obra preferencialmente já acabados (envernizados). Deverá ser dada especial atenção à zona dos pilares. Os pilares serão forrados do mesmo modo que as paredes, na zona frontal dos mesmos. Lateralmente os painéis deverão ser forrados com chapa de madeira de carvalho de 5mm de espessura para não colidir com a colocação dos estores existentes. Sempre que nos pilares existam instalações eléctricas (tomadas de TV e energia), deverão se colocadas peças de madeira (calços) de 2cm de espessura, entre o betão e a fora, para criar uma zona de passagem de cabos (conforme desenho de pormenor dos pilares). Em data a acordar entre as partes, deverão ser entregues ao COTR desenhos de pormenor de preparação de trabalhos, onde possam ser identificados todos os painéis a aplicar, todas as juntas, tipo de acabamento (orlas) e método de aplicação (montagem). Caberá ao empreiteiro a elaboração destes elementos de trabalho para apresentação ao COTR.
3.3	Fornecimento e colocação de estante em madeira folheada a carvalho claro de acordo com o desenho.	Supply and installation of a bookcase in oak wood according to the drawing.	Uni	1.0	Todas as medidas apresentadas deverão ser confirmadas em obra.
4	<b>PAVIMENTOS</b>	<b>Pavements</b>			
	NA	NA			
5	<b>TETOS FALSOS</b>	<b>Ceilings</b>			
	NA	NA			
6	<b>PINTURAS E ACABAMENTOS</b>	<b>Painting and finishing</b>			
	NA				
7	<b>ELECTRICIDADE / CIS</b>	<b>Electrical and CIS installation</b>			
7.1	<b>Circuitos de iluminação</b>	<b>Lighting circuits</b>			
7.1.1	Desmontagem e posterior montagem das tomadas e interruptores existentes na sala para execução dos trabalhos de construção civil	Disassembling and then assembling the existing sockets and switches in the room for the execution of the construction work	Vg	1.0	Os trabalhos de electricidade dizem respeito à adaptação do sistema de iluminação (substituição de luminárias) e realocação de cabos que se encontram em calhas de pvc e que têm que ser colocados em tubos embutidos nas paredes.
7.1.2	Fornecimento e aplicação de interruptor unipolar 10AX - 250V (incluindo aparelhos de comando, espelho e tecla) de montagem embecida da série AQUARELLA, EFAPEL ou equivalente, incluindo todos os trabalhos necessários ao seu bom funcionamento.	Supply and application of a 10AX - 250V single-pole switch (including control devices, mirror and key) of the AQUARELLA, EFAPEL or equivalent series, including all the work required for its proper functioning.	Uni	2.0	
7.2	<b>Circuitos de tomadas</b>	<b>Socket circuits</b>			
7.3	Fornecimento e aplicação de tomada monofásica dupla com obturador 2X(2P+T), tipo "Schuko", de montagem embecida da série AQUARELLA, EFAPEL, ou equivalente, incluindo todos os trabalhos necessários ao seu bom funcionamento.	Supply and installation of single-phase double socket with 2X (2P+T) shutter, "Schuko" type, of the AQUARELLA, EFAPEL, or equivalent series, including all the work required for its proper functioning.	Uni	10.0	
7.4	Tomadas TV+SAT+R	TV+SAT+T socket	Uni	1.0	
8	<b>ILUMINAÇÃO</b>	<b>Lighting</b>			
8.1	Desmontagem de luminárias existentes de 600x600 para posterior substituição. O material removido deve ser entregue ao Dono de Obra	Dismantling of existing 600x600 luminaires for later replacement. The removed material must be delivered to SFN	Uni	4.0	
8.2	Fornecimento e aplicação de Luminária Led Eslim Eonlight System 600x600mm 40W 4000 Lumens 4000K, CRI>80, UGR<19, equipada com driver on/of.	Supply and application of led lighting 600x600mm 40W 4000 Lumens 4000K equipped with "on/off driver"	Uni	4.0	O trabalho inclui o fornecimento e montagem de luminárias e todas as ligações necessárias ao seu bom funcionamento. A montagem das mesmas será feita no local onde foram retiradas as luminárias antigas e serão utilizados os circuitos de iluminação existentes.
8.3	Fornecimento e aplicação de suporte para aplicação encastrada compatível com a luminária proposta.	Supply and application of support for recessed application for luminary 600x600mm	Uni	4.0	
9	<b>TRABALHOS FINAIS / LIMPEZAS</b>	<b>Final works/cleaning</b>			
9.1	Limpeza final da obra Este trabalho inclui a limpeza de todos os detritos de obra, limpeza de poeiras, reparação de riscos nas paredes decorrentes da obra e outros. Os materiais sobrantes deverão ser levados a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Final cleaning	VG		



ROOM 312 - POLAD						
Room 312 - 15,7m2 / 16,5ml						
1	<b>TRABALHOS PREPARATÓRIOS</b>	Preparatory works				
1.1	Desmontagem de quadros e crestas e posterior colocação em local a definir dentro da sala. Entre a desmontagem e a montagem ficará guardado no edifício em local a indicar. Este trabalho implica a furação das paredes com berbequim, colocação de buchas e parafusos específicos para este trabalho	Disassembly of paintings and crests and subsequent placement in a location to be defined within the room.	Uni	29.0		Caberá ao COTR, no final dos trabalhos, indicar onde serão montados os quadros e crestas que foram retirados.
1.2	Desmontagem de "roda-cadeira" ao longo das paredes do corredor. Transporte e colocação em depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Dismantling of "Protection against chairs" along the corridor walls. Transport and placement into final destination under the contractor's responsibility	ml	12.5		
1.3	Desmontagem de "roda-teto" existente e transporte para depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Disassembling the existing "wheel-roof" and transporting it to the final storage site is the contractor's responsibility.	ml	14.0		
1.4	Desmontagem da porta existente. Este trabalho inclui a retirada da porta e das guarnições e o seu transporte para depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Disassembly of existing doors for replacement. This work includes the removal of the door and trimmings (except the staves).	Uni	1.0		
1.5	Desmontagem estores existentes e colocação em depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Disassembling existing blinds and dispose them. The final destination of the items is the contractor's legal responsibility.	Uni	1.0		Os materiais, laminas e estrutura metálica serão levados a vazadouro ou entregue ao Dono de Obra se o mesmo lhe quiser dar outro destino aos mesmos.
2	<b>ARQUITECTURA</b>	<b>Architecture</b>				
2.1	Fornecimento e aplicação de estore de rolo com as seguintes especificações: acionamento por corrente de esfera; Tela microperfurada com um fator de abertura de 5%, composição (70% PVC + 30% Poliester), Cor pérola a verificar em obra com a apresentação de catálogo. Dimensões 2.8 x 2.8 (a verificar em obra) O trabalho inclui a reparação dos furos na parede onde os estores estavam aplicados e aplicação dos estores novos.	Supply and application of roller blind with ball chain drive. Microperforated fabric with an opening factor of 5%, composition (70% PVC + 30% Polyester), color to be verified on site with the presentation of a catalog.	Uni	1.0		
3	<b>CARPINTARIAS</b>	<b>Carpenter works</b>				
3.1	Fornecimento e aplicação de portas de madeira tipo placarol forradas a folha de carvalho semelhante aos painéis. O fornecimento inclui as ferragens, nomeadamente dobradiças e fechaduras (Tesa ASSABLOY - Toledo, ref. 3T00UOCM, silver chromed). A porta deverá ser fornecida com todas as guarnições em madeira de carvalho e todos materiais e trabalhos necessários ao seu bom funcionamento (vão livre 2.1 x 0.8m).	Supply and application of "Placarol" type wooden doors lined with oak veneer similar to the panels. The supply includes hardware, namely hinges and locks (Tesa ASSABLOY - Toledo, ref. 3T00UOCM, silver chromed). The doors must be supplied with all the oak trimmings and all the materials and work required for their good working order.	Uni	1.0		Depois de desmontada a porta antiga, dever-se-á garantir que o vão existente é amplo o suficiente para a montagem da porta nova. Dado não ser expectável a necessidade de ampliar o vão existente, não estão contabilizados trabalhos de corte de alvenarias. De qualquer modo, se for necessário, deverão ser feitas pequenas reparações na alvenaria envolvente com argamassa de cimento e areia para garantir a boa aplicação e funcionamento da porta nova. Todas as fechaduras deverão ser acompanhadas com 3 chaves, as quais deverão ser entregues ao COTR devidamente identificadas com o número da sala. No final da obra, em caso algum o empreiteiro poderá manter em seu poder, cópias das chaves em causa
4	<b>PAVIMENTOS</b>	<b>Pavements</b>				
4.1	Desmontagem do rodapé existente em madeira de mogno para posterior substituição. O material proveniente da desmontagem deverá ser levado a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Disassembling the existing wooden baseboard for later replacement.	ml	12.5		
4.2	Remoção de pavimento existente, incluindo todos os detritos resultante desta actividade tais como restos de cola no pavimento ou outros. O trabalho inclui também a preparação da superfície para receber o pavimento novo (lixar e nivelar com argamassa).	Removal of existing pavement, including any debris resulting from this activity such as traces of glue on the floor or other. This work will include any preparation needed to receive the new pavement.	m2	16.0		O material proveniente da remoção deverá ser levado a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro. A preparação dos pavimentos para aplicação do pavimento novo deverá ser feita com recurso a despolimento (lixagem) com equipamento indicado para o efeito (lixadeira mecânica) e regularização com argamassa específica para o efeito EUROPLAN 975 ou 990 da FORBO (ou semelhante). O limite máximo de desnivelamento admissível é de 1 mm por metro. As bases para o novo pavimento devem estar secas e limpas, isentas de materiais e poeiras antes da aplicação do pavimento definitivo.
4.3	Fornecimento e aplicação, mediante colagem, de pavimento vinílico da marca FORBO, night 2,0mm: 40232. Deverá ser entregue uma amostra do pavimento para aprovação antes da aplicação do mesmo.	Supply and application of vinyl flooring, FORBO brand, night 2,0mm: 40232. The supplier should provide a sample of the pavement for approval before starting the installation.	m2	16.0		Antes de se iniciarem os trabalhos deverá ser estudada a sua estereotomia e a localização das soldaduras, uma vez que o pavimento é fornecido em rolos de 25 m x 2 m de largura. Este estudo deverá ser apresentado ao DO, o qual deverá analisar e decidir sobre a sua aplicação. O revestimento será colado em toda a sua extensão com uma cola unilateral de dispersão acrílica EUROSAFE SPECIAL 540 da FORBO (ou semelhante), e posteriormente cilindrado com um rolo de 70 a 80 kg. As juntas serão soldadas a quente com cordão de soldadura condizente com a referência escolhida. Em caso algum a obra deverá ser iniciada sem que o material se encontre disponível para aplicação. Os restos de materiais (pavimentos, colas e outros) deverão ser levados a depósito definitivo pelo empreiteiro.
4.4	Fornecimento e montagem, mediante colagem, de rodapé em mdf hidrófugo 15mm lacado a branco com 0,07m de cota. Deverá ser entregue uma amostra do rodapé para aprovação antes da aplicação do mesmo.	Supply and assembly of white baseboard with 7cm width. (MDF). The supplier should provide a sample of the baseboard for approval before starting the installation.	ml	12.5		O rodapé só deve ser aplicado após a colocação do pavimento. Os cortes deverão ser feitos utilizando serra eléctrica de esquadria para o efeito. O rodapé deverá ser entregue em varas de 3 m ou outra medida que se encontre no mercado, mas em caso algum será autorizada a utilização de "pequenas peças" para constituir uma peça inferior à unidade de fornecimento da vara. Ou seja, se as varas forem de 3 metros e se uma parede tiver de largura menos de 3 metros não será permitida a utilização de "fragmentos" inferiores a 3 metros para aplicação nessa parede.
5	<b>TETOS FALSOS</b>	<b>Ceilings</b>				
	NA	NA				
6	<b>PINTURAS E ACABAMENTOS</b>	<b>Painting and finishing</b>				
6.1	Preparação das paredes para receber pintura, incluindo a regularização com lixa, limpeza e desengordoramento da superfície. Este trabalho inclui também o tapamento de todas as fissuras e anomalias existentes de modo a se obter uma superfície uniforme para receber pintura.	Preparation of the walls to receive paint, including regularisation with sandpaper, cleaning and degreasing of the surface. This work also includes the covering of all existing cracks and anomalies in order to obtain a uniform surface to receive paint.	Vg	1.0		
6.3	Execução de pinturas em Paredes, com tinta de base aquosa na cor branco, incluindo 1 demão de isolante aquoso e acabamento com tinta Vinylsoft ou equivalente, meio brilho, com mínimo de duas demãos, incluindo todos os materiais e trabalhos complementares e necessários.	Painting of walls with two coats of white paint colour.	m2	36.0		Todas as demãos serão dadas de modo a evitar estriações, resultando sempre um acabamento homogéneo. Haverá cuidado especial em evitar que as tintas se engrossem nas arestas, molduras e rebaxos. Nenhuma demão será aplicada sem que a precedente tenha secado convenientemente. A seguir à aplicação do primário ou isolante, os defeitos das superfícies serão colmatados por meio de massas adequadas à qualidade da tinta, de forma a que, após lixagem, fiquem corrigidas todas as imperfeições, antes de aplicar as demãos seguintes. A tinta será aplicada a rolo em demãos cruzadas de modo a obter um acabamento uniforme.
7	<b>ELECTRICIDADE / CIS</b>	<b>Electrical and CIS instalation</b>				
7.1	Fornecimento e aplicação de cabo SZ1K (A5+) FSZ1 (FRS) CPR 3X1.5 resistente ao fogo (laranja). O cabo deverá ser montado em esteira e/ou calha e o preço inclui todas as ligações necessárias ao seu bom funcionamento, nomeadamente a ligação das luminárias aos quadros existente.	Supply and installation of fire resistant (orange) SZ1K (A5+) FSZ1 (FRS) CPR 3X1.5 cable. The cable must be mounted in a conveyor and/or trough and the price includes all the necessary connections for its proper operation, including the connection to existing switchboards.	ml	20.0		Os trabalhos de electricidade dizem respeito à adaptação do sistema de iluminação (substituição de luminárias) e realocização de cabos que se encontram em calhas de pvc e que podem ter que ser acrescentados durante a fase de obra. No entanto não haverá necessidade de se alterar os circuitos e os quadros existentes.



8	<b>ILUMINAÇÃO</b>	<b>Lighting</b>				
8.1	Desmontagem de luminárias fluorescentes existentes de 600x600.	Dismantling of existing 600x600 luminaires for later replacement. The removed material must be delivered to SFN	Uni	2.0		As luminárias devem ser entregues limpas ao COTR.
8.2	Fornecimento e aplicação de Luminária Led Eslim Eonlight System 600x600mm 40W 4000 Lumens 4000K, CRI>80, UGR<19, equipada com driver on/of.	Supply and application of led lighting 600x600mm 40W 4000 Lumens 3000k equipped with "on/off driver"	Uni	4.0		O trabalho inclui o fornecimento e montagem de luminárias e todas as ligações necessárias ao seu bom funcionamento. A montagem das mesmas será feita no local onde foram retiradas as luminárias antigas e serão utilizados os circuitos de iluminação existentes.
8.3	Fornecimento e aplicação de suporte para aplicação encastrada compatível com a luminária proposta.	Supply and application of support for recessed application for luminary 600x600mm	Uni	4.0		
9	<b>TRABALHOS FINAIS / LIMPEZAS</b>	<b>Final works/cleaning</b>				
9.1	Limpeza da obra: limpeza de todos os detritos de obra, limpeza de poeiras, reparação de riscos nas paredes decorrentes da obra e outros. Os materiais sobranes deverão ser levados a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Final cleaning	VG	1.0		
<b>CORRIDOR</b>						
<b>Corridor - 50,5m2 / 46ml</b>						
1	<b>TRABALHOS PREPARATÓRIOS</b>	<b>Preparatory works</b>				
1.1	Desmontagem de calha técnica junto à porta de entrada e junto à porta da sala de reuniões (FCR) e transporte para depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Dismantling the technical chute next to the entrance door and next to the meeting room door (FCR)	ml	4.0		
1.2	Desmontagem de botoneira de porta durante a fase de obra e posterior montagem. Entre a desmontagem e a montagem ficará guardado no edifício em local a indicar.	Disassembling a door control panel during the construction phase and subsequent assembly	Uni	1.0		
1.3	Desmontagem de botoneira de porta da FCR durante a fase de obra e posterior montagem em local a designar	Disassembling a door control panel during the construction phase and subsequent assembly	Uni	1.0		
1.4	Desmontagem de sinalética de segurança e luzes de emergência.	Dismantling of safety signs and emergency lights. These elements should be delivered to SFN	Uni	10.0		Estes elementos deverão ser entregues ao COTR.
1.5	Desmontagem de sistema de som (coluna), retirada do cabo existente e colocação de tampa de plástico no local onde se encontrava este equipamento	Disassembling the sound system (speaker), removing the existing cable and placing a plastic cover where this equipment was located	Uni	1.0		
1.6	Desmontagem de suporte para extintor e posterior montagem no mesmo local.	Disassembly of the extinguisher support and subsequent assembly in the same location	Uni	1.0		Entre a desmontagem e a montagem ficará guardado no edifício em local a indicar.
1.7	Desmontagem de quadros e crestas e posterior colocação no corredor em local a definir no corredor.	Dismantling of boards and crests and subsequent placement in a place to be defined in the corridor	Uni	22.0		Entre a desmontagem e a montagem ficará guardado no edifício em local a indicar.
1.8	Desmontagem de placards de acrílico e posterior colocação no mesmo local	Dismantling of acrylic placards and subsequent placement in the same place	Uni	13.0		Entre a desmontagem e a montagem ficará guardado no edifício em local a indicar.
1.9	Desmontagem de "roda-cadeira" ao longo das paredes do corredor.	Dismantling of "Protection against chairs" along the corridor walls. Transport and placement into final destination under the contractor's responsibility	ml	36.0		Transporte e colocação em depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro
1.10	Desmontagem de painel de madeira decorativa com "almofadas" salientes no centro do corredor.	Dismantling of decorative wood panel with protruding "cushions" in the center of the corridor. This panel must be delivered to the Owner of the Work	Uni	1.0		Este painel deverá ser entregue ao COTR
2	<b>ARQUITECTURA</b>	<b>Architecture</b>				
2.1	Execução de parede de alvenaria rebocada em uma das faces. O trabalho inclui o fornecimento e aplicação de tijolo cerâmico de 30X20X7 cm assente e rebocado com argamassa de cimento e areia no lado exterior. O acabamento da parede deverá ser idêntico ao existente de modo a receber pintura.	Execution of a masonry wall plastered on one side. The work includes the supply and application of 30X20X7 ceramic brick laid and plastered with cement and sand mortar. The finishing of the wall must be identical to the existing one in order to be painted.	m2	1.0		O acabamento deverá ser idêntico ao das paredes envolventes para que possa receber pintura posteriormente.
3	<b>CARPINTARIAS</b>	<b>Carpenter works</b>				
3.1	Remodelação da porta de segurança do corredor - Substituição do folheamento em mogno por carvalho Americano idêntico ao existente. Pintura dos aros metálicos com duas demãos esmalte sintético para madeira e metal, SMP meio-brilho da Robbialac, RAL 1001 (Y9C3L29). Esta porta é uma porta metálica folheada em ambas as faces com madeira. Do lado exterior, a madeira é carvalho e no interior é mogno para coincidir com a restante arquitetura. Nesta fase, dever-se-á substituir a madeira de mogno por madeira de carvalho. A porta ficará assim com um acabamento homogêneo em ambas as faces. Do mesmo modo, os aros deverão ser pintados com primário e duas demãos de esmalte sintético para madeira e metal, SMP meio-brilho da Robbialac, RAL 1001 /Y9C3L29). Dado tratar-se de uma zona de classe II, e dada a necessidade de remover a porta para se proceder a este trabalho, esta actividade tem que ser planeada com bastante antecedência.	Remodeling of the corridor security door - Replacement of mahogany veneer with American oak identical to the existing one. Painting of the metal frames with two coats of synthetic enamel for wood and metal, SMP semi-gloss from Robbialac, RAL 1001 (Y9C3L29)	Vg	1.0		
3.2	Remodelação da porta dupla da FCR (sala de reuniões) no corredor - Fornecimento e aplicação de chapas de madeira de 5mm com acabamento em carvalho (incluindo primário e envernizamento com verniz mate) no folheamento de uma das faces e na aduela. Substituição das guarnições por peças em madeira de carvalho Americano (5.5 cm x 1.5 cm). De modo semelhante à porta de segurança, esta porta deverá ser folheada a madeira de carvalho em uma das faces (a face que está em mogno) com chapa de madeira em carvalho (5mm) semelhante ao existente. Dado tratar-se de uma zona de classe II, e dada a necessidade de remover a porta para se proceder a este trabalho, esta actividade tem que ser planeada com bastante antecedência	Remodeling of FCR's double door (meeting room) in the corridor - Supply and application of 5mm wooden plates with oak finishing (including primer and varnishing with matt varnish) in the veneer of one of the faces and in the staves. Replacement of the fittings with pieces of American oak wood (5.5 cm x 1.5 cm).	Vg	1.0		
3.3	Revestimento de paredes com painéis de aglomerado de 19mm com folha AB (carvalho), incluindo estrutura e acabamento a verniz mate. (zona central do hall do CG) Na parede onde existe um painel de madeira de mogno (estilo clássico), este deverá ser desmontado e em seu lugar deverão ser montados painéis de madeira conforme desenho de 3D. Estes painéis novos, em aglomerado de 19mm com folha AB (carvalho) deverão ser aplicados em obra preferencialmente já acabados (envernizados). Uma semana antes do início da obra, deverão ser entregues ao DO desenhos de pormenor de preparação de trabalhos onde possam ser identificados todos os painéis a aplicar, todas as juntas, tipo de acabamento (orlas) e método de aplicação (montagem). Caberá ao empreiteiro a elaboração destes elementos de trabalho para apresentação ao DO.	Wall cladding with 19mm chipboard panels with AB (oak) veneer, including structure and matt varnish finish.	m2	11.0		

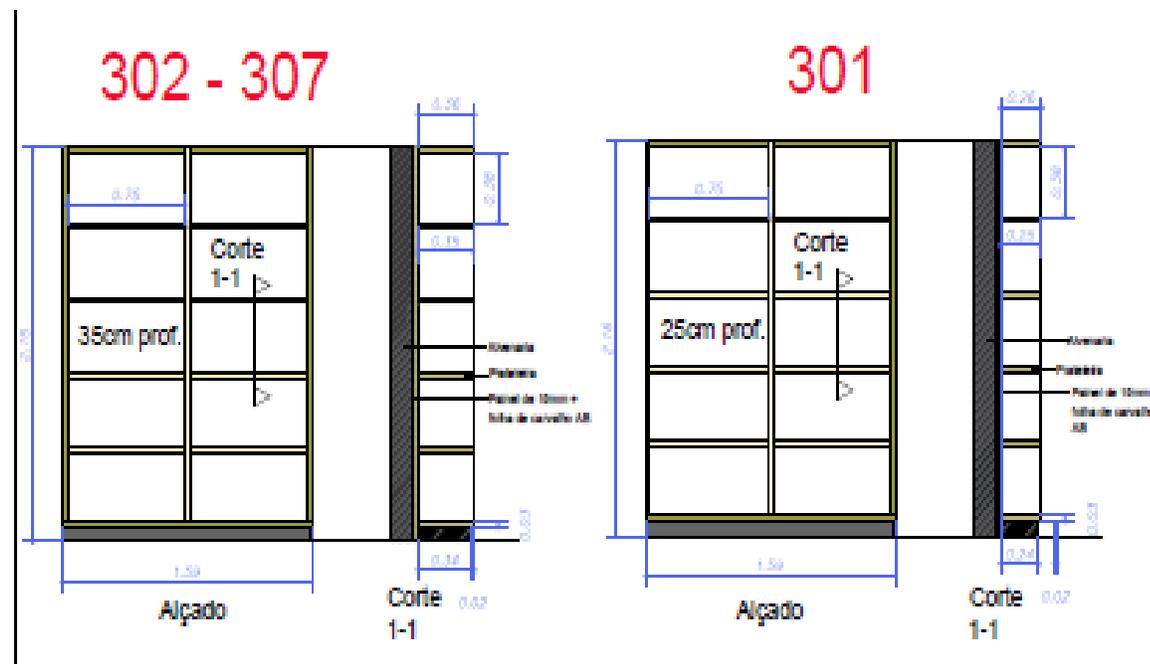
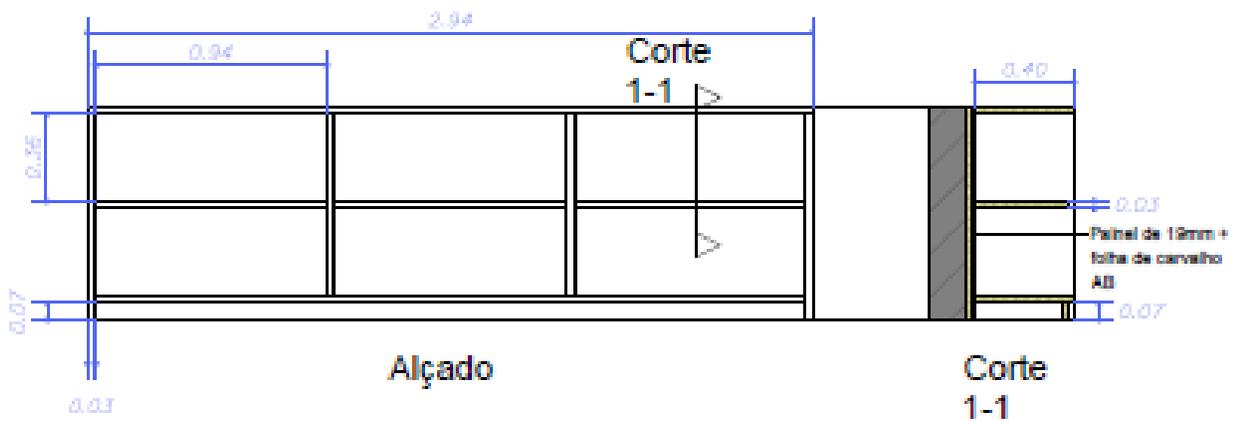


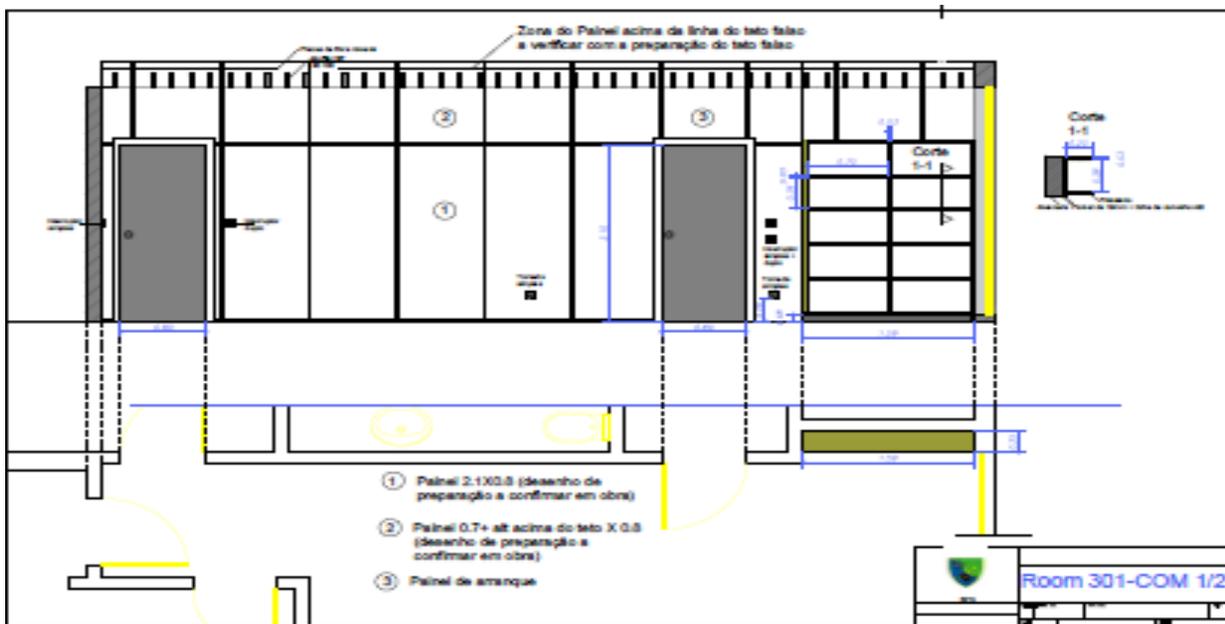
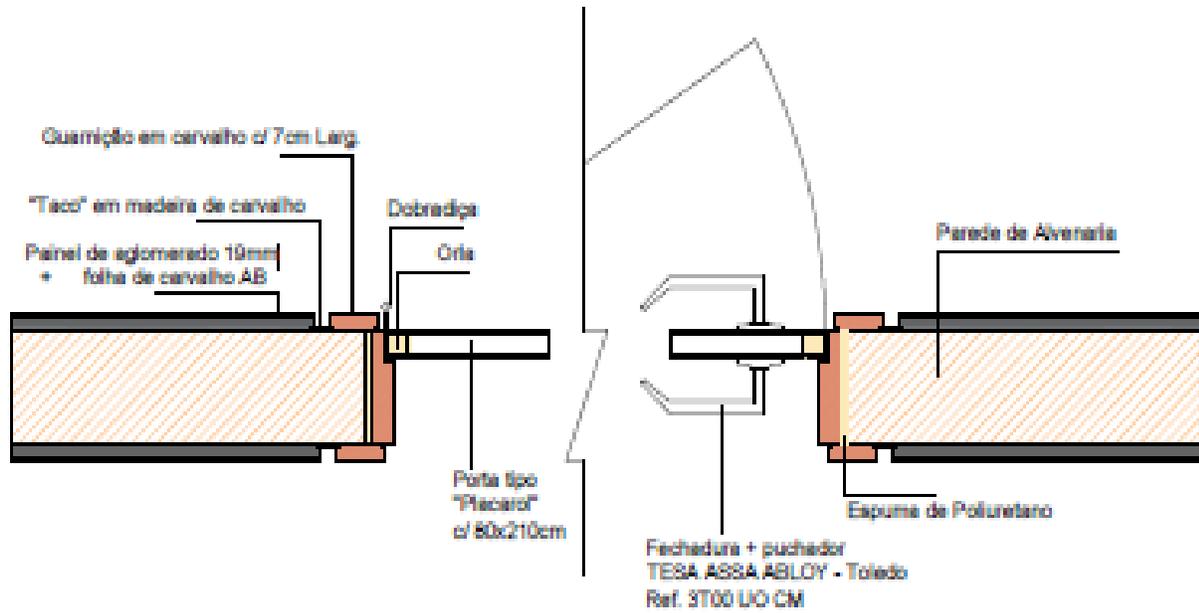
4	PAVIMENTOS	Pavements			
4.1	Desmontagem do rodapé existente em madeira de mogno. O material proveniente da desmontagem deverá ser levado a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro.	Disassembling the existing wooden baseboard for later replacement.	ml	36.0	
4.2	Remoção de pavimento existente, incluindo todos os detritos resultante desta actividade tais como restos de cola no pavimento ou outros. O material proveniente da remoção deverá ser levado a depósito definitivo da responsabilidade do empreiteiro. Preparação da superfície para receber o pavimento novo. A preparação dos pavimentos para aplicação do pavimento novo deverá ser feita com recurso a despolimento (lixagem) com equipamento indicado para o efeito (lixadeira mecânica) e regularização com argamassa específica para o efeito EUROPLAN 975 ou 990 da FORBO (ou semelhante). O limite máximo de desnivelamento admissível é de 1 mm por metro. As bases para o novo pavimento devem estar secas e limpas, isentas de materiais e poeiras antes da aplicação do pavimento definitivo.	Removal of existing pavement, including any debris resulting from this activity such as traces of glue on the floor or other. This work will include any preparation needed to receive the new pavement.	m2	51.0	
4.3	Fornecimento e aplicação de pavimento vinílico da marca FORBO, night 2,0mm: 40232, mediante colagem. O revestimento será colado em toda a sua extensão com uma cola unilaterial de dispersão acrílica EUROSAFE SPECIAL 540 da FORBO (ou equivalente), e posteriormente cilindrado com um rolo de 70 a 80 kg. As juntas serão soldadas a quente com cordão de soldadura condizente com a referência escolhida. Os restos de materiais (pavimentos, colas e outros deverão ser levados a depósito definitivo pelo empreiteiro.	Supply and application of vinyl flooring, FORBO brand, night 2,0mm: 40232. The supplier should provide a sample of the pavement for approval before starting the installation.	m2	51.0	Deverá ser entregue uma amostra do pavimento para aprovação antes da aplicação do mesmo. Antes de se iniciarem os trabalhos deverá ser estudada a sua esteireotomia e a localização das soldaduras, uma vez que o pavimento é fornecido em rolos de 25 m x 2 m de largura. Este estudo deverá ser apresentado ao DO, o qual deverá analisar e decidir sobre a sua aplicação. Em caso algum a obra deverá ser iniciada sem que o material se encontre em obra, ou seja, disponível para aplicação.
4.4	Fornecimento e aplicação mediante colagem de rodapé em mdf hidrófugo 15mm lacado a branco com 0,07m de cota. O rodapé só deve ser aplicado após a colocação do pavimento.	Supply and assembly of white baseboard with 7cm width. (MDF). The supplier should provide a sample of the baseboard for approval before starting the installation.	ml	31.0	Os cortes deverão ser feitos utilizando serra eléctrica de esquadria para o efeito. O rodapé deverá ser entregue em varas de 3 m ou outra medida que se encontre no mercado, mas em caso algum será autorizada a utilização de "pequenas peças" para constituir uma peça inferior à unidade de fornecimento da vara. Deverá ser entregue uma amostra do rodapé para aprovação antes da aplicação do mesmo.
5	TETOS FALSOS	Ceilings			
	NA				
6	PINTURAS E ACABAMENTOS	Painting and finishing			
6.1	Preparação das paredes para receber pintura, incluindo a regularização com lixa, limpeza e desengorduramento da superfície. Tapamento de todas as fissuras e anomalias existentes de modo a obter-se uma superfície uniforme para receber pintura.	Preparation of the walls to receive paint, including regularization with sandpaper, cleaning and degreasing of the surface. This work also includes the covering of all existing cracks and anomalies in order to obtain a uniform surface to receive paint.	m2	105.0	
6.2	Preparação do roda-teto para receber pintura, incluindo a regularização com lixa, limpeza e desengorduramento da superfície. Os roda-tetos em madeira antes de receber pintura deverão ser lixados para remover a tinta velha existente e deste modo melhorar a aderência da superfície a intervencionar. A passagem de lixa deverá ser superficial, sem criar depressões ou irregularidades na superfície. Segue-se a limpeza e a reparação de eventuais fissuras e outras anomalias com betume para madeira.	Preparation of the roof board to receive paint, including regularization with sandpaper, cleaning and degreasing of the surface	ml	46.0	
6.3	Execução de pinturas em paredes, com tinta de base aquosa na cor branco, incluindo 1 demão de isolante aquoso e acabamento com tinta Vinylsoft meio brilho, com mínimo de duas demãos, incluindo todos os materiais e trabalhos complementares e necessários.	Painting of walls with two coats of white paint colour.	m2	105.0	Todas as demãos serão dadas de modo a evitar estriações, resultando sempre um acabamento homogéneo. Haverá cuidado especial em evitar que as tintas se engrossem nas arestas, molduras e rebaixos. Nenhuma demão será aplicada sem que a precedente tenha secado convenientemente. A seguir à aplicação do primário ou isolante, os defeitos das superfícies serão colmatados por meio de massas adequadas à qualidade da tinta, de forma a que, após lixagem, fiquem corrigidas todas as imperfeições, antes de aplicar as demãos seguintes. A tinta será aplicada a rolo em demãos cruzadas de modo a obter um acabamento uniforme
6.4	Fornecimento e execução de pinturas em tetos, com tinta de base aquosa na cor branco, incluindo 1 demão de isolante aquoso e acabamento com tinta Vinylsoft meio brilho, com mínimo de duas demãos, incluindo todos os materiais e trabalhos complementares necessários.	Painting of ceilings with two coats of white paint colour.	m2	51.0	Todas as demãos serão dadas de modo a evitar estriações, resultando sempre um acabamento homogéneo. Haverá cuidado especial em evitar que as tintas se engrossem nas arestas, molduras e rebaixos. Nenhuma demão será aplicada sem que a precedente tenha secado convenientemente. A seguir à aplicação do primário ou isolante, os defeitos das superfícies serão colmatados por meio de massas adequadas à qualidade da tinta, de forma a que, após lixagem, fiquem corrigidas todas as imperfeições, antes de aplicar as demãos seguintes. A tinta será aplicada a rolo em demãos cruzadas de modo a obter um acabamento uniforme.
6.5	Execução de pinturas em roda-teto, com esmalte aquoso na cor branco, incluindo 1 demão de primário e acabamento com esmalte aquoso acrílico para madeira, com mínimo de duas demãos, incluindo todos os materiais e trabalhos complementares e necessários.	Execution of paintings in wheel-ceiling, with water-based enamel in white color, including 1 coat of primer and finishing with acrylic water-based enamel for wood, with a minimum of two coats, including all the materials and complementary and necessary works.	ml	46.0	Todas as demãos serão dadas de modo a evitar estriações, resultando sempre um acabamento homogéneo. Haverá cuidado especial em evitar que as tintas se engrossem nas arestas, molduras e rebaixos. Nenhuma demão será aplicada sem que a precedente tenha secado convenientemente. A seguir à aplicação do primário ou isolante, os defeitos das superfícies serão colmatados por meio de massas adequadas à qualidade da tinta, de forma a que, após lixagem, fiquem corrigidas todas as imperfeições, antes de aplicar as demãos seguintes. Pelo menos a última de demão de tinta deverá ser aplicada a rolo.
7	ELETRICIDADE / CIS	Electrical and CIS instalation			
7.1	Fornecimento e montagem de tubo corrugado/anelado Ø20mm para colocação de cabos eléctricos e cabos de comunicações. O trabalho inclui a execução de roços em alvenaria, a colocação dos cabos dentro dos tubos corrugados embtidos na parede, a fixação dos tubos com argamassa e o acabamento final para receber pintura.	Supply and installation of Ø20mm corrugated pipe for laying existing cables. The assembly includes the execution of masonry cuttings and the fixation of the tubes with mortar.	ml	4.0	O trabalho deverá ser feito de modo a que o acabamento possa receber pintura diretamente. Para tal, a superfície deverá ficar despenpenada, sem irregularidades ou diferença de acabamento da restante parede.
7.2	Fornecimento e aplicação de caixa de derivação. As caixas deverão ser em plástico para montagem embebida, brancas e com tampa. Nos locais onde se considerar necessário, deverão ser aplicadas caixas de derivação, devidamente embebidas na parede após abertura de roço para o efeito, e rematadas de modo a criar um acabamento uniforme. Estas caixas serão ligadas aos tubos embtidos nas paredes nas aberturas existentes nas mesmas com esse objetivo.	Supply and application of junction box with cover.	Uni	2.0	

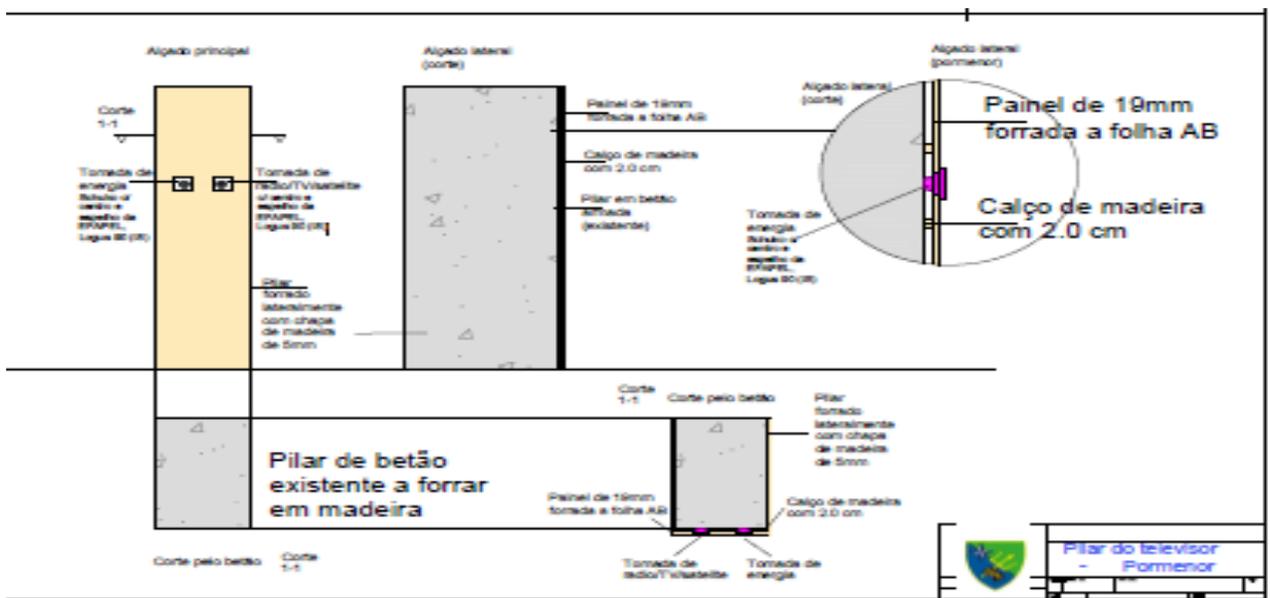
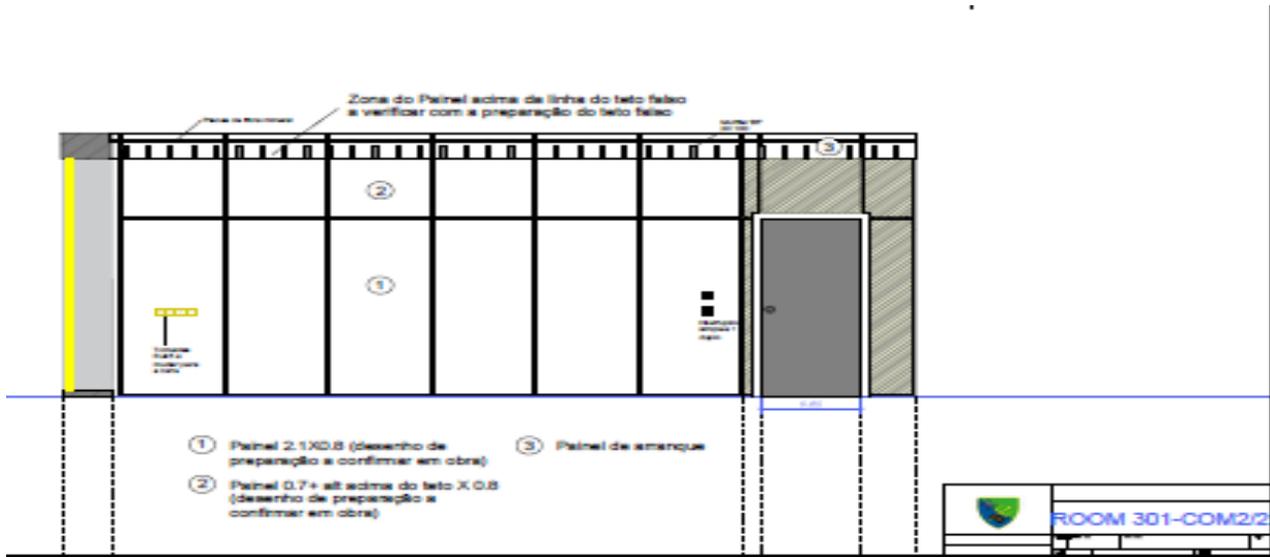


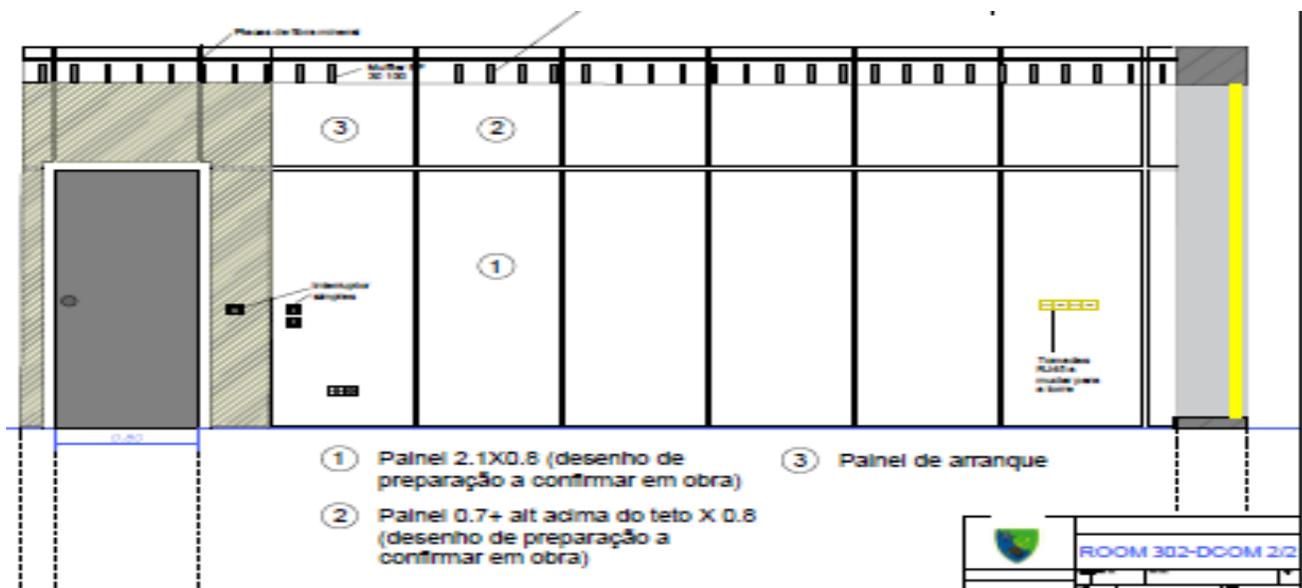
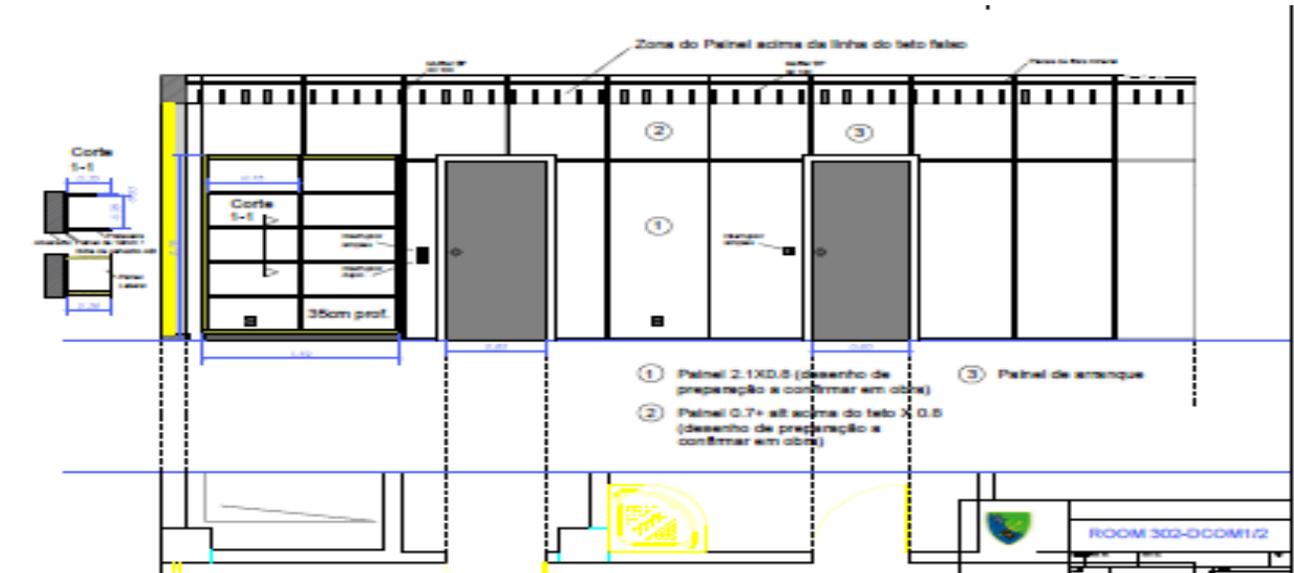


# 314

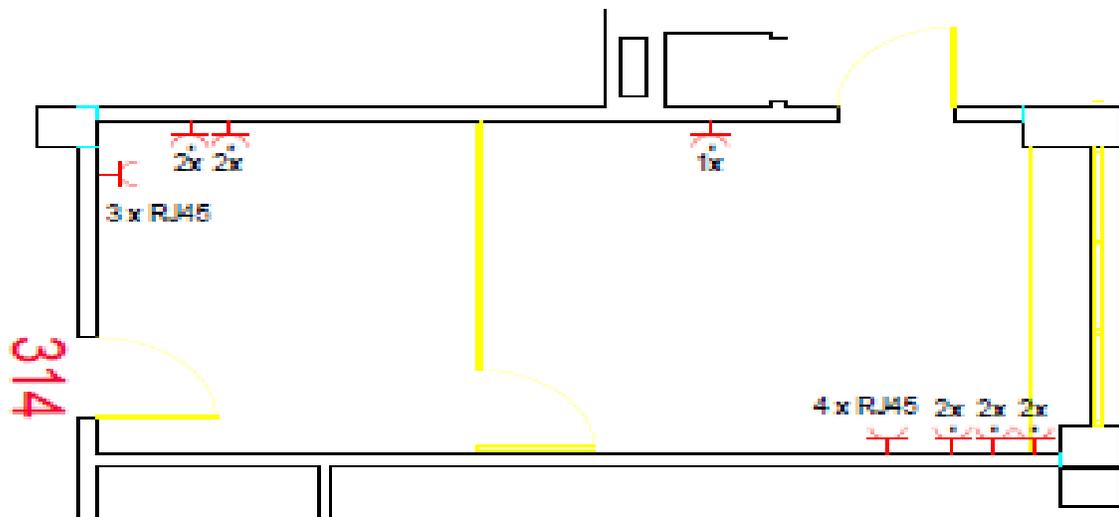
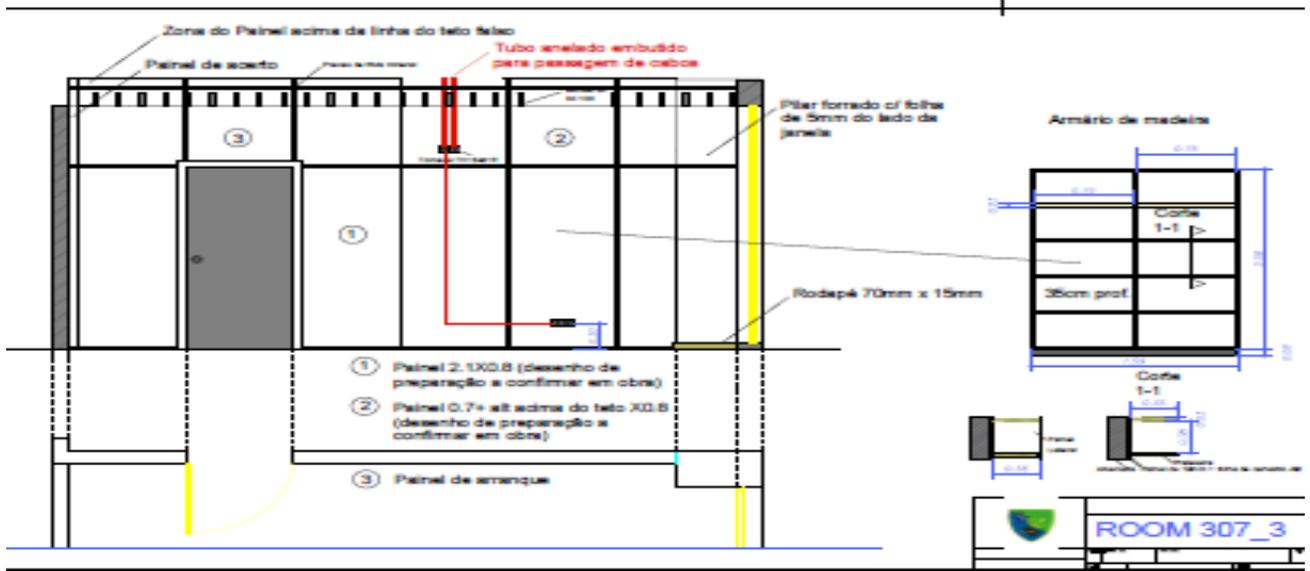


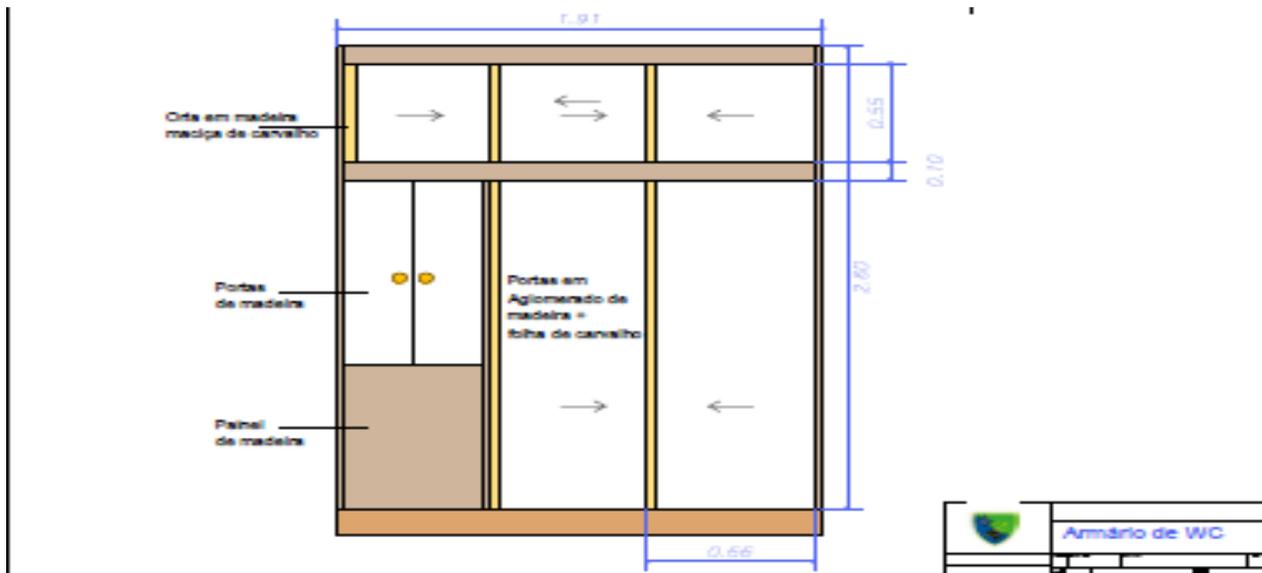




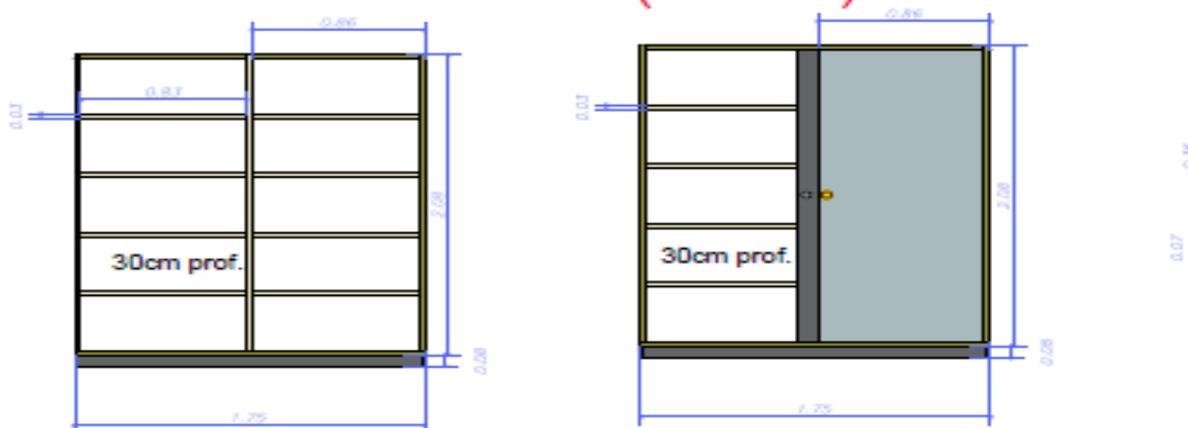








## 301A - 302A (1 Uni.)



Armário de prateleiras, com portas de correr forradas a melamina branca (medidas a confirmar em obra).

f. Upon completion of the work, the contractor shall deliver an updated collection of the final drawings, which shall be delivered in paper and in digital format (DWG and PDF).

## **8. Special Requirements**

- I. Attend a site survey to develop the proposal. Contractor attendance of the site survey is mandatory and not chargeable to NATO. Only one site survey attendance is required. The dates of the site survey are the following:
  - 25 May 2023: 1400-1500
  - 26 May 2023: 1000-1100 or 1400-1500 (If visit constraints arise)
- II. Both Prime and subcontractor representatives must be fluent in English (oral and written).

## **9. Price Proposal.**

- a. Provide cost information sufficient to determine the realism of the proposal, to include but not limited to, bill of quantities for all materials used in the project.

## **10. Contractor Performance Requirements and Reporting**

- a. A Contracting Officer's Technical Representative (COTR) shall be assigned by the Financial Controller.
- b. The COTR shall:
  - Resolve outstanding disputes, problems, deficiencies, and/or questions on the technical aspects of the SOW;
  - Review (and approve) all Contractor duties for completeness and accuracy; and
  - Review weekly the Contractor's work.
- c. The COTR's written approval of work reported and deliverables submitted is mandatory for Contractor invoices to be successfully processed. The COTR shall receive a letter of appointment from the Contracting Officer that describes in detail his roles and responsibilities to which he shall sign formal acceptance.

## **11. Proof of Past Performance**

- a. Contractor is to provide a minimum of two (2) past performance citations (for work within the past five years) to show that it has successfully completed work that is similar to or directly traceable to the scope of work and requirements outlined in this SOW.

## **12. Experience**

- a. Contractor and subcontractor ( if applicable ) shall be an active supplier of civil construction with at least five years of experience.

## **13. Contractor Technical Evaluation**

- a. Each responding Contractor company shall be judged on technical information provided in response to this SOW to determine Technical Compliance. It is the responsibility of the Contractor company to clearly demonstrate both the company and nominated individual unequivocally meet full compliance. Proposals shall be assessed and evaluated in accordance to Annex A to this solicitation. All applicable resumes are mandatory to enable a professional evaluation.

## **14. Security**

- a. Security Conditions. Contractors must adhere to current security conditions at STRIKFORNATO and other work sites. Contractor personnel shall comply with all local Host Nation, and NATO security provisions and other policies and procedures, as required.
  
- b. Building, Installation Access. Contractors are fully responsible for ensuring that they have all needed vehicle passes and decals, and individual access badges and documents for appropriate access to the STRIKFORNATO facility. Contractor company shall submit requests for site access to STRIKFORNATO, Attention Security Office, Reduto Gomes Freire, Oeiras, Portugal. Gaining site access can be coordinated through STRIKFORNATO's contractor, Ms. Ana Serra, which requires a valid passport or EU citizenship card as well as reason for access. For vehicle access, the license plate needs to be provided in advance.
  
- c. Electronic Devices. All Contractor personnel shall abide by the security restrictions regarding carrying and using electronic devices (e.g., laptops, cell phones) within STRIKFORNATO. Contractor shall be responsible for satisfying the necessary clearance from the STRIKFORNATO Security Office before bringing any such device into the STRIKFORNATO work environment.

## Annex A: Review and Scoring Table

Company \_\_\_\_\_

Contractors will be evaluated using the following grading matrix. Contractors should ensure their submitted proposal addresses ALL areas of the evaluation matrix to get the most points. Contractors should cite page numbers and/or specific areas in their proposal for each of the criteria to help with the proposal evaluation.

Serial	Major Items Criteria	Compliant (Y)	Non-Compliant (N)
1	Contractor provide the certificate "Alvará de empreiteiro de obras públicas, 1 categoria – Edifícios e património construído: Classe 2"		
2	Contractor provide the certificate Alvará de empreiteiro de obras públicas, 4 categoria – Instalações eléctricas e mecânicas: Classe 1		
3	Contractor has an onsite representative certificated by the "Order dos Engenheiros" ou pela "Ordem DOS Engenheiros Técnicos"		
4	Contractor attended one of the mandatory site surveys.		
5	Contractor and/or subcontractor provide a minimum of two (2) past performance citations (for work within the past five years) to show that it has successfully completed work that is similar to or directly traceable to the scope of work and requirements outlined in this SOW		
6	Contractor has submitted detailed and executable plan in accordance with the Statement of Work. The plan provides schematics and explains in detail the tasks and materials required for each different phase and scope of the project.		

HQ SACT General Terms and Conditions dated 01/26/2022 are applicable to this procurement and can be located on the ACT website at <https://www.act.nato.int/contracting> under contractor information.